



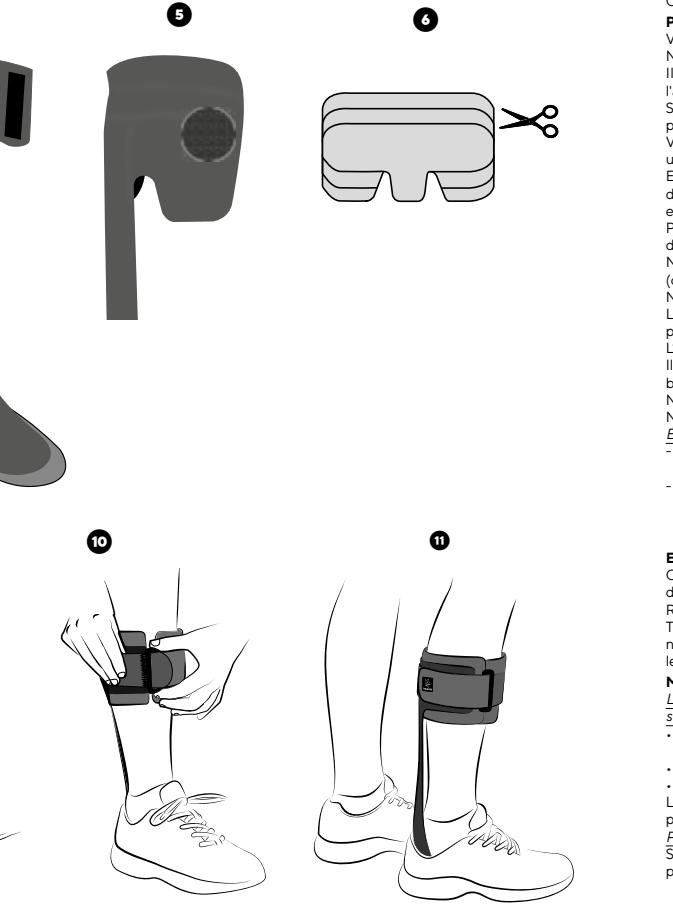
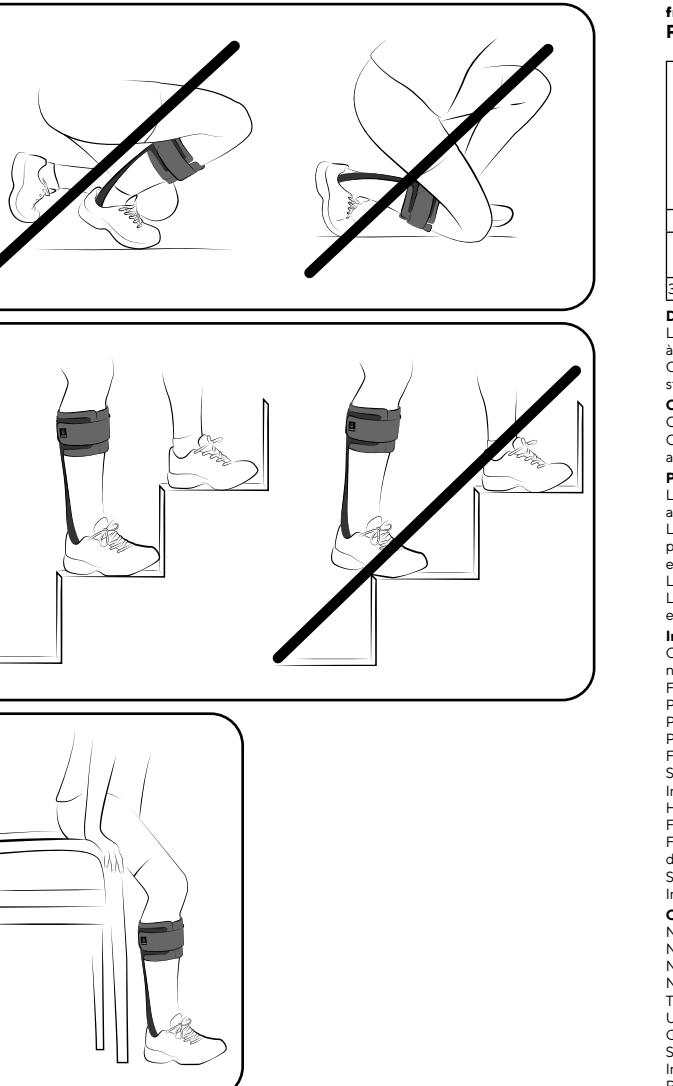
THUASNE®

Sprystep® One

fr Releveur de pied postérieur dynamique	3
en Posterior dynamic ankle-foot orthosis (AFO)	3
de Dynamische Peronäusorthese	4
nl Dynamische enkel-voetorthese posterior	5
it Tuttore dinamico posteriore	6
es Antiequino posterior dinámico	6
pt Suporte de pé posterior dinâmico	7
da Dynamisk posterior ankel-fod-skinne	8
fi Dynaaminen posteriorinen jalannostin	8
sv Dynamisk posterior droppfotssortos	9
el Δυναμικός οπίσθιος ανυψωτήρας ποδιού	10
cs Dynamická posteriorní ortéza	11
pl Dynamiczna orteza tylna do podtrzymywania stopy	11
lv Aizmugurējā stiprinājuma dinamiskā kritošās pēdas ortoze	12
lt Dinaminis kulninius pėdos įtvaras	13
et Pöia dünaamiline posterioorne tugi	13
sl Dinamična opornica za dvig stopala	14
sk Dynamická zadná ortéza na zdvívanie chodidla	15
hu Hátulról támasztó dinamikus boka-lábfej ortézis	15
bg Динамична ортеза за задна стабилизация на стъпалото	16
ro Ridicător dinamic posterior pentru picior	17
ru Динамический ортез-стоподержатель с шиной на задней поверхности голени	18
hr Ortoza za dinamično podizanje stražnjeg dijela stopala	18
zh 后护壳式动态踝足抬脚器	19
ar رافع نشط لمؤخرة القدم	20

fr	Stabilisation	Correction biomécanique	Restitution d'énergie
en	Stabilisation	Biomechanical correction	Energy return
de	Stabilisierung	Biomechanische Korrektur	Energierückgabe
nl	Stabilisatie	Biomechanische correctie	Energie-teruggave
it	Stabilizzazione	Correzione biomeccanica	Restituzione di energia
es	Estabilización	Corrección biomecánica	Restitución de energía
pt	Estabilização	Correção biomecânica	Restituição de energia
da	Stabilisering	Biomekanisk korrektion	Genoprettelse af energi
fi	Stabiloi	Biomekaaninen korjaus	Energianpalautus
sv	Stabilisering	Biomekanisk korrigering	Frigör energi
el	Σταθεροποίηση	Bio-υπηρακτικός έλεγχος	Αποκατάσταση ενέργειας
cs	Stabilizace	Biomechanická korekce	Restituce energie
pl	Stabilizacja	Korekcja biomechaniczna	Odzyskanie energii
lv	Stabilizēšana	Biomēhāniskā korekcija	Enerģijas atgūšana
lt	Stabilizavimas	Mechaninė biologinė korekcija	Energijos atgavimas
et	Stabiliseerimine	Biomehaaniline korrektsoon	Energia taastamine
sl	Stabiliziranje	Popravek biomehaniske motrje	Obnovitev energije
sk	Stabilizácia	Biomechanická korekcia	Obnova energie
hu	Stabilizálás	Biomechanikus korrekció	Energia visszanyerése
bg	Стабилизация	Биомеханична корекция	Възвръщане на енергията
ro	Stabilizare	Corecție biomecanică	Recuperarea energiei
ru	Стабилизация	Биомеханическая коррекция	Восстановление энергии
hr	Stabilizacija	Biomehanička korekcija	Obnova energije
zh	稳定	生物力学矫正	体能恢复
ar	الاستقرار	تصحيح ميكانيك حيوى	استرجاع الطاقة

MD



fr RELEVEUR DE PIED POSTÉRIEUR DYNAMIQUE

7 - 7,5 cm Ⓢ	< 2 cm Ⓢ	Pointure	Longueur du pied	Hauteur du produit
EUR	US	UK	cm	cm
36 - 45	6 - 11	5 - 12,5	3,5 - 10	38

Description/Destination

Le dispositif est destiné uniquement au traitement des indications listées et à des patients dont les mensurations correspondent au tableau de tailles. Ce dispositif est un releveur de pied postérieur dynamique qui corrige et/ou stabilise le pied et la cheville au cours de la marche.

Composition

Composants rigides: fibre de carbone - résine époxy - polyéthylène haute densité. Composants textiles : polyamide - élasthanne - polyuréthane - éthylène acétate de vinyle.

Propriétés/Mode d'action

Le releveur de pied est composé de deux parties (rigide et souple) déjà assemblées.

La partie rigide, composée de matériaux composites, se positionne sous le pied et le long de la jambe afin d'apporter stabilité, correction biomécanique et restitution d'énergie.

La zone bleue translucide de la semelle et de la coque est découpable. Les composants textiles (coussins en mousse et sangle(s)) protègent la jambe et permettent la bonne tenue du dispositif sur le membre.

Indications

Ces indications sont des déficits biomécaniques qui peuvent être d'origine neurologique, traumatique ou musculaire. Faiblesse des muscles releveurs du pied.

Pied tombant à l'effort.

Pied tombant.

Pied qui claque.

Force des muscles extenseurs de la cheville ≤ 4.

Spasticité faible du pied et de la cheville.

Instabilité légère du genou pendant la phase d'appui.

Hyperextension du genou.

Faufrage.

Flexion plantaire de l'articulation de cheville controlatérale ("Vaulting gait deviation").

Steppage.

Inclinaison controlatérale du tronc/basculement de l'hémibassin.

Contre-indications

Ne pas utiliser le produit en cas de diagnostic incertain.

Ne pas placer le produit directement en contact avec une peau lésée.

Ne pas utiliser en cas d'allergie connue à l'un des composants.

Ne pas utiliser pour les patients dont le poids est > 135 kg.

Troubles sévères de la sensibilité du membre inférieur.

Ulcères ouverts du pied, de la cheville ou du tiers inférieur de la jambe.

Œdème modéré à sévère du membre affecté.

Spasticité modérée à sévère du pied et de la cheville.

Instabilité dans les trois plans.

Rétrécissement en flexion plantaire.

Déformations modérées à sévères du pied.

Instabilité modérée à sévère de la cheville.

Course à pied/activités à fort impact.

Précautions

Vérifier l'intégrité du dispositif avant chaque utilisation.

Il est impératif qu'un professionnel de santé réalise l'adaptation et l'application initiales.

Se conformer strictement à la prescription et au protocole d'utilisation préconisé par votre professionnel de santé.

Vérifier quotidiennement l'état du membre affecté et l'état de la peau (avec une attention particulière pour les patients ayant un déficit sensoriel).

En cas d'inconfort, de gêne importante, de douleur, de variation du volume du membre, de sensations anormales ou de changement de couleur des extrémités, retirer le dispositif et consulter un professionnel de santé.

Pour des raisons d'hygiène, de sécurité et de performance, ne pas réutiliser le dispositif pour un autre patient.

Ne pas utiliser le dispositif en cas d'application de certains produits sur la peau (crèmes, pomades, huiles, gels, patchs...).

Ne pas utiliser le dispositif dans un système d'imagerie médicale.

La capacité à conduire un véhicule avec le dispositif doit être évaluée par un professionnel de santé et selon la réglementation locale en vigueur.

L'usage systématique d'une chaussette est recommandé lors du port du dispositif.

Il est recommandé de serrer de manière adéquate le dispositif afin d'assurer la bonne tenue sur le membre sans limitation de la circulation sanguine.

Ne pas exposer le produit à des températures extrêmes.

Ne pas se mettre sur les genoux ou accroître avec le dispositif. ⓧ

Éviter d'exercer une pression excessive sur l'avant-pied:

- Placer systématiquement la totalité du pied sur toute marche ou surface irrégulière. ⓧ

- Passage position assise/debout (chaise, WC, voiture...) : mettre le pied à plat sur le sol avant de passer à la station debout. S'aider de tout support fixe (accoudoirs, barre d'appui...) afin de limiter la surcharge du releveur de pied. ⓧ

Effets secondaires indésirables

Ce dispositif peut entraîner des réactions cutanées (rougeurs, démangeaisons, brûlures, cloques...) voire des plaies de sévérités variables.

Risque possible de thrombose veineuse.

Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'Etat Membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Mode d'emploi/Mise en place

Le dispositif doit être porté dans des chaussures avec les caractéristiques suivantes:

- Contrefoins du talon rigides et suffisamment hauts pour bien contenir le pied et l'orthèse : hauteur recommandée 7 - 7,5 cm Ⓢ;

- Talon de faible hauteur (< 2 cm ; 1,1-1,3 cm plus haut que l'avant du pied) Ⓢ;

- Système de fermeture de la chaussure : auto-agrippants ou lacets.

Les baskets ou les chaussures de sport sont le meilleur type de chaussure pour l'utilisation du dispositif.

Préparation du relevage de pied opérée par le professionnel de santé :

S'assurer que le modèle (droit ou gauche) est approprié aux besoins du patient.

S'assurer que le chaussage du patient est conforme aux recommandations. Le professionnel de santé doit superviser la mise en place du produit et les conditions spécifiques de marche du patient lors de la première utilisation du dispositif.

Patronage et découpe de la semelle (si nécessaire) :

Remarque : seule la zone bleue souple en bout de pied, entre l'extrémité de la semelle et la rainure, peut être découpée.

Mesurer la longueur du pied du talon à l'orteil le plus long et/ou demander la pointure du patient.

Si la chaussure a une semelle amovible, l'utiliser pour dessiner la forme de découpe sur la semelle du dispositif.

S'il n'y a pas de semelle amovible dans la chaussure, positionner le pied du patient pour dessiner la forme de découpe. ⓧ

A l'aide de ciseaux, découper la semelle du dispositif en fonction de la forme de découpe. ⓧ

Utiliser du papier de verre pour polir les parties découpées.

Patronage et découpe de la coque (si nécessaire) :

Remarque : seules les zones bleues souples en haut et en bas de la coque, peuvent être découpées au niveau des rainures.

Mesurer la hauteur du sol à la tête de la fibula.

A l'aide de ciseaux, découper le haut de la coque au niveau de l'une des deux rainures afin de s'assurer que le haut du dispositif se trouve au moins 2 cm en dessous de la tête de la fibula. ⓧ

La partie basse de la coque peut être découpée indépendamment en médial et en latéral à l'aide de ciseaux au niveau de l'une des deux rainures.

S'assurer que les hanches médiales et latérales de la coque correspondent à la morphologie du patient (taille et éventuel varus ou valgus à corriger).

Utiliser du papier de verre pour polir les parties découpées.

Placement des auto-agrippants :

Coller les trois auto-agrippants rectangulaires à l'intérieur de la coque : le plus long au milieu et les deux autres aux extrémités. ⓧ

Coller les deux auto-agrippants ronds à l'extérieur de la coque à ses deux extrémités. ⓧ

Découpe du coussin en mousse de la coque (si nécessaire) :

Découper le coussin en mousse de la coque au niveau des rainures en fonction de la configuration de découpe réalisée sur la coque. ⓧ

Positionner le coussin en mousse de la coque dans la coque du dispositif.

Mise en place du relevage de pied :

Mettre de côté la semelle intérieure de la chaussure s'il y en a une et si elle est amovible.

Placer le dispositif dans la chaussure. ⓧ

S'assurer que le talon du dispositif repose correctement, à plat sur la semelle de la chaussure, et que le contrefoot de la chaussure n'est pas excessivement déformé. ⓧ

Replacer la semelle amovible dans la chaussure, au-dessus de la semelle du dispositif, sauf si cela rend la chaussure trop serrée. ⓧ

S'il n'y a pas de semelle amovible dans la chaussure, ne pas tenir compte de cette étape.

Desserrer les lacets et glisser le pied dans la chaussure. ⓧ

En cas de difficulté, utiliser un chausse-pied.

Vérifier la mise en place :

Fixer la/les sangles:

- Positionner la boucle sur le côté latéral de la jam

The blue translucent area on the footplate and the shell is trimmable. The textile components (foam pads and strap(s)) protect the leg and allow correct position of the device on the limb.

Indications

These indications are biomechanical deficits of neurological, traumatic or muscular origin.

Weak dorsiflexors.

Fatiguable footdrop.

Footdrop.

Footslap.

Plantar flexor strength ≤4.

Mild spasticity of the foot and ankle.

Mild knee instability during stance phase.

Knee hyperextension.

Circumduction.

Vaulting (plantarflexion of the contralateral ankle joint).

High knee gait.

Hip hiking/contralateral trunk bending.

Contraindications

Do not use the product if the diagnosis has not been confirmed.

Do not apply the product in direct contact with broken skin.

Do not use in the event of known allergy to any of the components.

Do not use for patients weighing > 135 kg (300 lbs).

Severe loss of sensation in the lower limb.

Open ulcers of the foot, ankle or lower leg.

Moderate to severe oedema of the affected limb.

Moderate to severe spasticity of the foot and ankle.

Triplanar instability.

Plantarflexion contracture.

Moderate to severe foot deformities.

Moderate to severe ankle instabilities.

Running/high impact activities.

Precautions

Verify the product's integrity before every use.

Do not use the device if it is damaged.

The initial fitting and adjustment must be done by a healthcare professional. Strictly comply with your healthcare professional's prescription and recommendations for use.

Check the condition of the affected limb and the state of the skin daily (with particular attention for patients with sensory deficit).

In the event of discomfort, significant hindrance, pain, variation in limb volume, abnormal sensations or change in colour of the extremities, remove the device and consult a healthcare professional.

For hygiene, security and performance reasons, do not re-use the product for another patient.

Do not use the device in case of application of certain products on the skin (creams, ointments, oils, gels, patches...).

Do not wear the device in a medical imaging machine.

The ability to drive a vehicle with the device must be assessed by a healthcare professional and according to local regulations.

The systematic use of a sock is recommended when wearing the device. It is recommended to adequately tighten the device to achieve a good fit on the limb without restricting blood circulation.

Do not expose the product to extreme temperatures.

Do not kneel or squat with the device.

Avoid excessive pressure on the forefoot area:

- Always place the entire foot on any step or uneven surface.

- Transition sitting/standing position (chair, toilet, car, ...): put the foot flat on the ground before moving to standing. Use any fixed support (armrests, support bar...) to limit the overload of the foot lifter.

Undesirable side-effect

This device can cause skin reactions (redness, itching, burns, blisters, etc.) or wounds of various degrees of severity. Possible risk of venous thrombosis.

Any serious incidents occurring related to the device should be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is resident.

Instructions for use/Application

The device must be worn in shoes with the following features:

- Stiff posterior heel cup sufficiently high to fully encapsulate the foot and the orthosis: recommended height 7-7.5 cm (2 1/4"-3")
- Low heel height (< 2 cm (3/4"), 1.1 - 1.3 cm (1/4" - 1/2") cm higher than the forefoot area)
- Shoe closure system: self-fastening tabs or laces.

Trainers or athletic shoes are the best type of shoes to use with the device.

Preparation of the AFO performed by the healthcare professional:

Ensure that the model (right or left) is appropriate for the patient's needs.

Make sure that the patient's footwear complies with the recommendations. The healthcare professional must supervise the fitting of the product and the specific walking conditions of the patient when using the device for the first time.

Soile pattern and trimming (if necessary):

Note: only the blue soft area at the tip of the foot, from groove to the end of the footplate, can be trimmed.

Measure the foot length from the heel to the longest toe and/or ask the patient's shoe size.

If the shoe has a removable inner sole, use it to draw the cutting outline on the device's sole.

If there is no removable inner sole, position the patient's foot to draw the cutting outline on the device's sole.

Use scissors to cut out the device sole along the traced outline.

Use a buffing cone or fine grade sandpaper to create a smooth finish on trimmed area(s).

Shell pattern and trimming (if necessary):

Note: only the blue soft areas at the top and at the bottom of the shell, can be cut at the level of the grooves.

Measure the height from the floor to the fibular head.

Use scissors to cut out the shell at the level of one of the two grooves to ensure that the top of the device is at least 2 cm / 0.8" below the fibular head.

The lower part of the shell can be cut independently medially and laterally using scissors at the level of one of the two grooves.

Ensure that the medial and lateral heights of the shell correspond to the patient's morphology (height and possible varus or valgus to be corrected). Use a buffing cone or fine grade sandpaper to create a smooth finish on trimmed area(s).

Self-fastening tabs placement:

Stick the 3 rectangular self-fastening tabs to the inside of the shell: the longest in the middle and the other two at the ends.

Stick the 2 round self-fastening tabs to the outside of the shell at these two ends.

Shell padding trimming (if necessary):

Cut the shell padding at the grooves according to the cutting configuration made on the shell.

Position the shell padding inside the device shell.

Fitting the AFO:

Take the inlay out of the shoe, if removable.

Place the device into the shoe.

Ensure the device's foot plate sits flat on the sole of the shoe and that the posterior heel cup of the shoe is not distorted.

Replace the removable inlay on top of the device's footplate, unless it makes the shoe too tight.

If there is no removable inlay then disregard this step.

Loosen the shoe laces and slide the foot inside the shoe.

You may use a shoe horn if required.

Check the fit:

Secure the strap(s):

- Position the buckle on the lateral side of the leg.
- Feed the strap(s) through the corresponding buckle(s).
- Position the self-fastening tab on the extremity of the strap without the buckle.
- Ensure that the strap padding is correctly positioned on the front of the tibia.
- If a strap is too long, remove the self-fastening tab, trim the strap with scissors and reposition the self-fastening tab.
- Tighten the strap(s).

Ensure laces or other tightening mechanisms are firmly fastened.

Ensure comfort of foot and leg, with no impingements, prior to use.

Additional accessories/spare parts are available to order.

Fitting the spare parts (by a healthcare professional or by the patient):

The spare parts kit contains the following components: foam pad(s), strap(s), self-fastening tab(s).

Cut the new shell padding at the grooves according to the cutting configuration made on the shell.

Remove the textile parts and the self-fastening tab(s) (if damaged) stucked on the rigid part.

Clean the area where the self-fastening tabs were applied.

Replace the self-fastening tab by new one(s) and then position the new foam pad.

If needed, shorten the strap(s): remove the self-fastening tab, trim the strap(s) and replace the tab.

Position the buckle of the strap on the rigid part and follow the fitting instructions.

Care/Maintenance

Product can be washed in accordance with the conditions shown on this instruction leaflet and on the label.

If the device comes into contact with water, dry the textile part and wipe the rigid part well with a dry cloth.

If the device is exposed to seawater or chlorinated water, make sure to rinse it in clear water and dry it.

Rigid components:

Wash the rigid part with a moist cloth.

Textile components:

The soft part can be fully removed for washing.

Replace in the original location before next use.

Machine washable at 30°C (delicate programme). Remove the self-fastening tabs before washing. Do not use detergents, fabric softeners or aggressive products (products containing chlorine). Do not dry clean. Do not tumble-dry. Do not iron. Squeeze out excess water. Dry flat. Dry away from any direct heat source (radiator, sun, etc.).

Storage:

Store at room temperature, preferably in the original packaging.

Disposal:

Dispose of in accordance with local regulations.

COMMERCIAL WARRANTY AGREEMENT AND WARRANTY LIMITATIONS

Thasusne offers a free, limited commercial warranty to the user, in the territory where the device was purchased, against defects in manufacturing and workmanship for a period of:

- six months for the textile components;

- two years for the rigid components.

The limited warranty is effective from the date of purchase of the product by the end-user.

The limited commercial warranty does not apply to any defects in manufacturing and workmanship in case of:

- any damage occurred by a usage outside the normal and intended use of the product as mentioned in the instructions for use,

- damages occurred as part of attempts to modify the product.

Any deterioration or improper trimming of the product during its modification or adjustment process by the healthcare professional when fitting device is expressly excluded from this warranty.

Any claim for this commercial warranty must be sent by the user to the entity where the product was purchased, which will forward this claim to the corresponding Thasusne entity.

Any warranty claim will first be reviewed by Thasusne to determine if the conditions of the limited warranty are fulfilled and do not fall into one of the cases of exclusion of the commercial warranty.

Es wird von einer übermäßigen Belastung der Vorfußplatte abgeraten:

- Bei Stufen oder unregelmäßigen Oberflächen immer den gesamten Fuß auf den Boden aufsetzen.

- Übergang von sitzender zu stehender Stellung (Stuhl, Toilette, Wagen usw.): Den Fuß vor dem Aufstehen flach auf den Boden aufstellen. Feste Stützen (Armlehnen, Geländer, usw.) verwenden, um eine Überlastung der Fußheberorthese zu vermeiden.

Unerwünschte Nebenwirkungen

Dieses Produkt kann Hautreaktionen (Rötungen, Juckreiz, Verbrennungen, Blasen usw.) oder sogar Wunden mit unterschiedlichem Schweregrad verursachen.

Mögliche Risiko venöser Thrombosen.

Jegliche schweren Zwischenfälle in Verbindung mit diesem Produkt müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates, in dem der Nutzer und/oder der Patient niedergelassen sind, gemeldet werden.

Gebrauchsanweisung/Anlegetechnik

Das Produkt darf nur in Schuhen mit folgenden Eigenschaften getragen werden:

- Starre und ausreichend hohe Verstärkungen der Ferse, damit die Fuß und die Orthese genügend Platz haben: Empfohlene Höhe 7-7.5 cm

- Eher flache Absätze (< 2 cm; 1.1 - 1.3 cm höher als der vordere Bereich)

- Verschlussystem der Schuhe: Klettverschluss oder Schnürbänder.

Turn- oder Sportschuhe sind somit optimal für die Verwendung des Produkts geeignet.

Vorbereitung der Fußheberorthese durch den Arzt oder Orthopädiertechniker:

Es ist darauf zu achten, dass das Modell (rechts oder links) auf die Bedürfnisse des Patienten abgestimmt ist.

Vergewissern Sie sich, dass das Schuhwerk des Patienten den Empfehlungen entspricht.

Bei der ersten Anwendung des Produkts überwacht der Arzt oder Orthopädietechniker das Anlegen des Produkts und die speziellen Gehbedingungen des Patienten.

Herstellungsmängel sind von der Garantie ausgeschlossen bei:

- Beschädigungen aufgrund von nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Produkts gemäß Packungsbeilage,

- Beschädigungen durch Versuche, Änderungen am Produkt vorzunehmen.

Jegliche Beschädigung oder ein falscher Zuschnitt des Produkts bei seiner Änderung oder Anpassung durch den Arzt oder Orthopädietechniker bei der Auslieferung ist ausdrücklich von dieser Garantie ausgeschlossen.

Nicht knielen von kurken met het hulpmiddel aan.

Dieses Produkt ist eine dynamische Peronäusorthese, die Fuß und Knöchel beim Gehen unterstützt und/oder stabilisiert.

Zusammenfassung

Feste Komponenten: Kohlefaser - Epoxidharz - Hochdichte Polyethylen.

Textilkomponenten: Polyamid - Elastan - Polyurethan - Ethylenglycol.

Eigenschaften/Wirkweise

Die Fußheberorthese besteht aus zwei bereits miteinander verbundenen Teilen (einem starren und einem beweglichen Teil).

Der aus Verb

Rigide componenten:
Reinig het rigide gedeelte met een vochtige doek.

Textielcomponenten:

Textieldeel geheel verwijderbaar voor het wassen.

Plaats ze na het wassen op dezelfde plek terug voor gebruik.

Machinewasbaar op 30°C (fijne was). De klinthenbanden verwijderen voor elke wasbeurt. Gebruik geen reinigingsmiddelen, weekmakers of agressieve middelen (chloroproducten, enz.). Niet stomen. Niet in de wasdroger. Niet strijken. Overtollig water uitwringen. Liggend laten drogen. Uit de buut van warmtebronnen laten drogen (radiator, zon, enz.).

Bewaaradvies

Bewaren op kamertemperatuur, bij voorkeur in de originele verpakking.
Verwijdering
Voer het hulpmiddel af in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

COMMERCIEËLE GARANTIEOVEREENKOMST EN GARANTIEBEPERKINGEN

Thuasne biedt de gebruiker op het grondgebied waar het product werd aangekocht een kosteloze commerciële garantie tegen fabricagefouten en -gebreken van:

- zes maanden voor de textielcomponenten;

- twee jaar voor de rigide componenten.

De commerciële garantie gaat in vanaf de dag dat de gebruiker het product koopt. De commerciële garantie dekt de fabricagefouten en -gebreken niet in het geval van:

- beschadiging ervan buiten de normale gebruikscircumstansies van het product zoals vermeld in de gebruikshandleiding;

- schade veroorzaakt door wijzigingspogingen van het product.

Het beschadigen of fout bijjsnijden van het product bij de aanpassing of afteling door de zorgverlener bij het afleveren, zijn uiterdrukkelijk uitgesloten van deze garantie.

Elke klacht in het kader van deze commerciële garantie moet door de gebruiker gedurende worden aan de partij die hem het product verkocht heeft, die deze klacht zal overmaken aan de overeenstemmende entiteit van Thuasne.

Elke klacht zal eerst door Thuasne geanalyseerd worden om te bepalen of de voorwaarden gegrondig zijn en niet vatbaar zijn voor uitsluiting van de commerciële garantie.

Om aanspraak te kunnen maken op de commerciële garantie, moet de koper een origineel en gedagtekend bewijs van aankoop kunnen tonen.

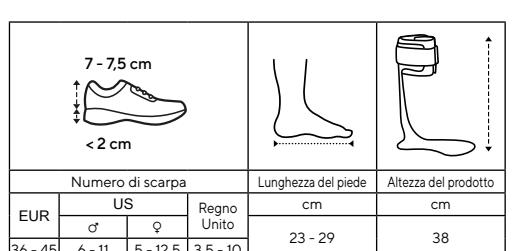
Als er aan de voorwaarden van de commerciële garantie wordt voldaan, en de klacht door de gebruiker of diens wettige vertegenwoordiger (ouders, voogd, ...) wordt ingediend binnen de hierboven vermelde garantietermijnen, dan krijgt de koper een nieuw product ter vervanging.

Er wordt uitdrukkelijk overeengekomen dat deze commerciële garantie bovenop wettelijke garanties komt waartoe de partij die het product verkocht heeft aan de gebruiker gehouden zou zijn uit hoofde van de wetgeving die van toepassing is in het land van aankoop van het product.

Bewaar deze bijsluiter

it

TUTORE DINAMICO POSTERIORE



Descrizione/Destinazione d'uso

Il dispositivo è destinato esclusivamente al trattamento delle patologie elencate e ai pazienti le cui misure corrispondono a quelle riportate nella relativa tabella.

Questo dispositivo è un tutore dinamico posteriore che corregge e/o stabilizza il piede e la caviglia mentre si cammina.

Composizione

Componenti rigidi: fibra di carbonio - resina epossidica - polietilene ad alta densità.

Componenti tessili: poliammida - elastano - poliuretano - etilene vinilacetato.

Proprietà/Modalità di funzionamento

Il tutore è costituito da due parti (una rigida e una morbida) già assemblate tra di loro.

Per apportare stabilità, correzione biomeccanica e restituzione di energia, la parte rigida, costituita da materiali compositi, va posizionata sotto il piede e lungo la gamba.

La zona blu traslucida del plantare e della scocca è ritagliabile.

I componenti tessili (cuscinetti in schiuma e cinghia/e) proteggono la gamba e consentono la corretta tenuta del dispositivo sull'arto.

Indicazioni

È indicato per deficit biomeccanici che possono essere di origine neurologica, traumatica o muscolare.

Debolezza dei muscoli dorsiflessori del piede.

Piede cadente durante lo sforzo.

Piede cadente.

Piede che scricchiola.

Forza dei muscoli estensori della caviglia < 4.

Spasticità lieve del piede e della caviglia.

Lieve instabilità del ginocchio durante la fase d'appoggio.

Ipertensione del ginocchio.

Andatura falcante.

Flessione plantare dell'articolazione della caviglia controlaterale ("Vaulting gait deviation").

Andatura steppante.

Inclinazione contralaterale del tronco/oscillazione dell'embacino.

Controindicazioni

Non utilizzare il prodotto in caso di incertezza della diagnosi.

Non mettere il prodotto a contatto diretto con la pelle lesa.

Non utilizzare in caso di allergia nota a uno dei componenti.

Non utilizzare su pazienti di peso superiore a 135 kg.

Disturbi gravi della sensibilità dell'arto inferiore.

Ulcre aperte sul piede, sulla caviglia o sul terzo inferiore della gamba.

Edema da moderato a grave dell'arto interessato.

Spasticità da moderata a grave del piede e della caviglia.

Instabilità nei tre piani.

Retrazione in flessione plantare.

Deformazioni da moderate a gravi del piede.

Instabilità da moderata a grave della caviglia.

Corsa a piedi/attività a forte impatto.

Precauzioni

Prima di ogni utilizzo, verificare l'integrità del dispositivo.

Non utilizzare il dispositivo se danneggiato.

L'adattamento e l'applicazione iniziale devono essere tassativamente effettuati da un professionista sanitario.

Rispettare scrupolosamente le indicazioni e il protocollo di utilizzo indicato dal medico.

Verificare quotidianamente lo stato dell'arto interessato e lo stato della pelle (con particolare attenzione ai pazienti con deficit sensoriale).

In caso di fastidio, disagio importante, dolore, variazione del volume dell'arto, sensazioni anomale o cambio di colore delle estremità, rimuovere il dispositivo e rivolgersi a un professionista sanitario.

Per ragioni di igiene, sicurezza ed efficacia del prodotto, non riutilizzare il dispositivo su un altro paziente.

Non utilizzare il dispositivo se sulla pelle vengono applicati determinati prodotti (creme, unguenti, oli, gel, patch, ecc.).

Non utilizzare il dispositivo in un sistema di diagnostica per immagini.

La capacità di guidare un veicolo con il dispositivo deve essere valutata da un professionista sanitario e deve rispettare la regolamentazione locale vigente. Durante l'utilizzo del dispositivo, si consiglia di indossare sempre una calza.

Si raccomanda di stringere il dispositivo in maniera tale da garantire una tenuta corretta sull'arto senza compromettere la circolazione sanguigna.

Non esporre il prodotto a temperature estreme.

Non inginocchiarsi ne accovacciarsi con il dispositivo.

Evitare di esercitare una pressione eccessiva sulla parte anteriore del piede.

Appoggiare sempre tutto il piede sugli scalini o sulle superfici irregolari.

Passaggi dall'aposizione seduta quella eretta (sedia, WC, automobile, ecc.): posizionare il piede di piatto a terra prima di alzarsi in piedi. Appoggiarsi ad un supporto fisso (braccioli, barra d'appoggio, ecc.) per limitare il sovraccarico sul tutore.

Conservazione

Conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale.

Smaltimento

Smaltire conformemente alla regolamentazione locale in vigore.

Effetti indesiderati secondari

Questo dispositivo può provocare reazioni cutanee (rossori, prurito, bruciore, bolle, ecc.) o addirittura ferite di gravità variabile.

Rischio di possibile trombosi venosa.

Qualsiasi incidente grave legato al dispositivo dovrà essere notificato al fornitore e all'autorità competente dello Stato membro nel quale risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

Istruzioni d'uso/Posizionamento

Il dispositivo deve essere indossato all'interno di calzature con le seguenti caratteristiche:

- di sei mesi per i componenti in tessuto;

- di due anni per i componenti rigidi.

La garanzia commerciale decorre dalla data di acquisto del prodotto da parte dell'utilizzatore.

La garanzia commerciale non copre i difetti e i vizi di fabbricazione in caso di:

- deterioramento del prodotto al di fuori delle normali condizioni di utilizzo di quest'ultimo riportate nelle istruzioni per l'uso.

- danni dovuti a tentativi di modifica del prodotto.

Sono espressamente esclusi dalla presente garanzia deterioramento o taglio errato del prodotto al momento della modifica o dell'adattamento da parte del professionista sanitario al momento della fornitura.

Ogni richiesta di applicazione della presente garanzia commerciale dovrà essere indirizzata da parte dell'utilizzatore all'entità che gli ha venduto il prodotto che trasmetterà detta richiesta all'entità Thuasne corrispondente.

Ogni richiesta verrà preventivamente analizzata da Thuasne, al fine di stabilire se sussistono le condizioni per l'applicazione della garanzia e se la richiesta non rientra in uno dei casi di esclusione della garanzia commerciale.

Per poter usufruire della garanzia commerciale, l'acquirente dovrà fornire un giustificativo d'acquisto originale e datato.

Se le condizioni della garanzia commerciale sono rispettate e la richiesta viene presentata dall'utilizzatore o dal suo rappresentante legale (genitori, tutori...) entro i termini della garanzia di cui sopra, l'acquirente potrà allora ottenere la sostituzione del prodotto con un prodotto sostitutivo nuovo.

Si conviene esplicitamente che questa garanzia commerciale si aggiunge alle garanzie legali che l'entità che ha venduto il prodotto all'utilizzatore è tenuta a rispettare ai sensi della legislazione applicabile nel paese d'acquisto del prodotto.

Modellaggio e taglio della scocca (se necessario):

Verificare che il modello (destro o sinistro) sia adatto ai bisogni del paziente.

Verificare che la calzatura del paziente sia conforme alle raccomandazioni.

La prima volta che si utilizza il dispositivo, il professionista sanitario deve controllarne il posizionamento e le specifiche condizioni di camminata del paziente.

Modellaggio e taglio del plantare (se necessario):

Note: può essere ritagliata solo la zona blu morbida all'estremità del piede, tra l'estremità del plantare e la scocca.

Misurare la lunghezza del piede dal tallone al dito più lungo e/o chiedere il numero di scarpa del paziente.

Se la calzatura ha un plantare rimovibile, utilizzarlo per disegnare la forma di taglio sul plantare del dispositivo.

Se nella calzatura non vi è un plantare rimovibile, posizionare il piede del paziente per disegnare la forma di taglio.

Tagliare il plantare del dispositivo con le forbici in funzione della forma di taglio.

Utilizzare della carta vetrata per lucidare le parti tagliate.

Modellaggio e taglio della scocca (se necessario):

Nota: possono essere ritagliate solo le zone blu morbide nella parte superiore e inferiore della scocca, a livello delle scanalature.

Misurare l'altezza da terra della testa della fibula.

Tagliare con le forbici la parte superiore della scocca a livello di una delle due scanalature assicurandosi che la parte superiore del dispositivo si trovi almeno 2 cm al di sotto della testa della fibula.

La parte inferiore della scocca può essere tagliata indipendentemente in mediale e in laterale con le forbici a livello di una delle due scanalature.

Assicurarsi che le altezze mediale e laterali della scocca corrispondano alla morfologia del paziente (misura e eventuale varo o valgo da correggere).

Utilizzare della carta vetrata per lucidare le parti tagliate.

Posizionamento degli auto-grippanti:

Incollare i tre auto-grippanti rettangolari all'interno della scocca: il più lungo al centro e gli altri due alle estremità.

Incollare i 2 auto-grippanti rotondi all'esterno della scocca alle sue due estremità.

Taglio del cuscinetto in schiuma della scocca (se necessario):

Tagliare il cuscinetto in schiuma della scocca a livello delle scanalature in funzione della configurazione di taglio disegnata sulla valva.

Posizionare il cuscinetto in schiuma della scocca nella scocca del dispositivo.

Posizionamento del tute:

Estirare il plantare interno della calzatura se ve n'è uno e se è rimovibile.

Inserire il dispositivo nella calzatura.

Assicurarsi che il tallone del dispositivo poggi correttamente di piatto sul plantare della calzatura e che il contrafforte della calzatura non sia eccessivamente deformato.

Riposizionare il plantare rimovibile all'interno della calzatura, sopra il plantare del dispositivo, tranne se così facendo la calzatura risulti troppo stretta.

Se nella calzatura non vi è un plantare rimovibile, non tenere conto di questa fase.

Allentare i lacci e inserire il piede nella calz

Colar os 2 autofixantes redondos no exterior do invólucro nas suas duas extremidades. Corte da almofada de espuma do invólucro (se necessário): Cortar a almofada de espuma do invólucro ao nível das ranhuras de acordo com a configuração do corte efetuado no invólucro.

Colocar a almofada de espuma do invólucro sobre o invólucro do dispositivo. Colocação do suporte de pé:

Posicionar da lâmina a palmilha interior do calçado, se ela existir e se for amovível. Colocar o dispositivo no sapato.

Garantir que o calcanhar do dispositivo assenta corretamente, em posição plana na palmilha do sapato e que o contraforte do sapato não está excessivamente deformado.

Voltar a colocar a palmilha amovível no sapato, por cima da palmilha do dispositivo, exceto se tornar o sapato demasiado apertado.

Se não existir palmilha amovível no calçado, ignorar esta etapa.

Desapertar os atacadores e calçar delicadamente o pé no sapato.

Em caso de dificuldade, utilizar uma calça-deira.

Verificar a colocação:

Fixar a(s) fita(s):

• Posicionar a fita na parte lateral da perna.

• Passar a(s) fita(s) através da(s) fita(s) correspondente(s).

• Posicionar a pinça autófixante na extremitade da fita sem fivelas.

• Garantir que o acolchoamento da correia está corretamente posicionado na parte da frente da tibia.

• Se uma fita for demasiado comprida, retirar o autófixante, cortar a fita com uma tesoura e reposicionar o autófixante.

• Apertar a(s) fita(s).

Garantir que os atacadores ou qualquer outro mecanismo de aperto estão devidamente fixos ou apertados.

Garantir igualmente o conforto do pé e da perna antes (sem conflito com o dispositivo) da utilização.

Estão disponíveis acessórios/peças soltas suplementares por encomenda.

Colocação das peças soltas (por um profissional da saúde ou pelo paciente):

O conjunto de peças soltas contém os componentes seguintes: almofada(s) em espuma, fita(s), autófixante(s).

Cortar a nova almofada de espuma do invólucro ao nível das ranhuras de acordo com a configuração do corte efetuado no invólucro.

Garantir igualmente o conforto do pé e da perna antes (sem conflito com o dispositivo) da utilização.

Retirar as partes têxteis e os autoaderentes (se danificados) colados na parte rígida.

Limpar a superfície a qual os autoaderentes estavam colados.

Substituir os autoaderentes por novos para fixar a nova almofada em espuma.

Se necessário, encurtar a(s) fita(s) de substituição: retirar o autófixante, cortar a(s) fita(s) com uma tesoura e reposicionar o autófixante.

Fixar a fita da fita à parte rígida e seguir as instruções de colocação.

Cuidados

Produz lavável segundo as condições indicadas neste folheto e na rotulagem.

Se o dispositivo entrar em contato com a água, secar a parte têxtil e enxugar bem a parte rígida com um tecido seco.

Se o dispositivo for exposto à água do mar ou água com cloro, ter o cuidado de o enxaguar bem com água limpa e seca-lo.

Componentes rígidos:

Lavagem da parte rígida com um pano húmido.

Componentes têxteis:

Parte têxtil totalmente amovível para a lavagem.

Coloque normalmente no local inicial antes da próxima utilização.

Lavável na máquina a 30°C (ciclo delicado). Retirar os autoaderentes antes da lavagem. Não utilizar detergentes, amaciadores ou produtos agressivos (produtos com cloro...). Não limpá-lo a seco. Não utilizar máquina de secar roupa. Não passar a ferro. Escorrer através de pressão. Secar em posição plana. Secar longe de fontes diretas de calor (radiador, sol...).

Armazenamento

Armazenar em temperatura ambiente, de preferência na embalagem de origem.

Eliminação

Eliminar em conformidade com a regulamentação local em vigor.

CONTRATO DE GARANTIA COMERCIAL E LIMITE DA GARANTIA

A Thusne fornece uma garantia comercial, gratuita, ao utilizador localizado no território onde o produto foi adquirido, contra defeitos de fabrico de:

- seis meses para os componentes têxteis;

- dois anos para os componentes rígidos.

A garantia comercial inicia-se a partir da data de aquisição do produto pelo utilizador.

A garantia comercial não cobre os defeitos de fabrico em caso de:

- deterioração do produto, fora das condições de utilização normal do produto, tal como mencionadas no folheto de utilização,

- danos causados por tentativas de modificação do produto.

Está expressamente excluída desta garantia qualquer deterioração ou corte desadequado do produto durante a respetiva modificação ou ajuste pelo profissional de saúde aquando da entrega.

Qualquer reclamação no âmbito da presente garantia comercial deverá ser dirigida pelo utilizador à entidade que lhe vendeu o produto, que transmitirá esta reclamação à entidade Thusne correspondente.

Qualquer reclamação será previamente analisada pela Thusne para determinar se as condições destas aplicam devidamente e não configuram um caso de exclusão da garantia comercial.

Para poder beneficiar da garantia comercial, o comprador deverá obrigatoriamente apresentar um documento justificativo de compra datado e original.

Se as condições da garantia comercial se aplicarem e se a reclamação for apresentada pelo utilizador ou pelo seu representante legal (pais, tutor...) nos períodos de garantia referidos acima, o comprador poderá então obter a substituição do produto por um produto de substituição novo.

É expressamente acordado que esta garantia comercial acresce às garantias legais a que a entidade que vendeu o produto ao utilizador estaria vinculada por força da legislação aplicável no país de compra do produto.

Guardar estas instruções

da

DYNAMISK POSTERIOR ANKEL-FOD-SKINNE

7 - 7,5 cm	< 2 cm
Størrelse	Fodens længde
EUR	US
UK	cm
36 - 45	6 - 11
	5 - 12,5
	3,5 - 10
23 - 29	38

Beskrivelse/Tiltænkt anvendelse

Udstyret er udelukkende beregnet til behandling af de anførte indikationer og til patienter med mål, som svarer til størrelsesskemaet.

Dette udstyr er en dynamisk posterior ankel-fod-skinne, som korrigerer og/eller stabiliserer fodden og anken under gang.

Sammensætning

Styv elementer: Kulfiber - epoxyharpiks - høj densitet polyethylen.

Elementer i tekstil: polyamid - elastan - polyurethan - ethylenvinylacetat.

Egenskaber/Håndlingsmekanisme

Den dynamiske ankel-fod-skinne består af to dele (en stiv og en smidig), som allerede er sat sammen.

Den stive del, som består af kompositelementer, placeres under foden og langs med benet, for at give stabilitet, biomekanisk korrektion og genoprettelse af energi.

Såns og skallens gennemsigtige blå zone kan skæres ud.

Elementer i tekstil (skumpuder og strop/stropper) beskytter benet og tillader en god fastholdelse af udstyret på lemmet.

Indikationer

Disse indikationer er biomekaniske mangler, som kan være af neurologisk, traumatiske eller muskulære oprindelse.

Svage lattemuskler i fod.

Dropfod under anstrengelser.

Dropfod.

Fod, der smælder.

Styrke af ankens strækemuskler ≤ 4.

Let spasticitet i fod og ankel.

Let instabilitet af knæet under standfasen.

Hyperkystension af knæet.

Spasticitet.

Plantar fleksion af det kontralaterale ankelled ("Vaulting gait deviation").

Steppage.

Kontralateral hældning af kroppen/vipning af halvt bækken.

Kontraindikationer

Bug ikke produktet i tilfælde af en usikker diagnose.

Produktet må ikke placeres i direkte kontakt med en läderhud.

Må ikke bruges i tilfælde af kendt allergi over for et af komponenterne.

Svær forstyrrelse af underlemmets følsomhed.

Cortar a nova almofada de espuma do invólucro ao nível das ranhuras de acordo com a configuração do corte efetuado no invólucro.

Garantir igualmente o conforto do pé e da perna antes (sem conflito com o dispositivo) da utilização.

Retirar as partes têxteis e os autoaderentes (se danificados) colados na parte rígida.

Limpar a superfície a qual os autoaderentes estavam colados.

Substituir os autoaderentes por novos para fixar a nova almofada em espuma.

Se necessário, encurtar a(s) fita(s) de substituição: retirar o autófixante, cortar a(s) fita(s) com uma tesoura e reposicionar o autófixante.

Fixar a fita da fita à parte rígida e seguir as instruções de colocação.

Cuidados

Produz lavável segundo as condições indicadas neste folheto e na rotulagem.

Se o dispositivo entrar em contato com a água, secar a parte têxtil e enxugar bem a parte rígida com um tecido seco.

Se o dispositivo for exposto à água do mar ou água com cloro, ter o cuidado de o enxaguar bem com água limpa e seca-lo.

Componentes rígidos:

Lavagem da parte rígida com um pano húmido.

Componentes têxteis:

Parte têxtil totalmente amovível para a lavagem.

Coloque normalmente no local inicial antes da próxima utilização.

Lavável na máquina a 30°C (ciclo delicado). Retirar os autoaderentes antes da lavagem. Não utilizar detergentes, amaciadores ou produtos agressivos (produtos com cloro...). Não limpá-lo a seco. Não utilizar máquina de secar roupa. Não passar a ferro. Escorrer através de pressão. Secar em posição plana. Secar longe de fontes diretas de calor (radiador, sol...).

Armazenamento

Armazenar em temperatura ambiente, de preferência na embalagem de origem.

Eliminação

Eliminar em conformidade com a regulamentação local em vigor.

CONTRATO DE GARANTIA COMERCIAL E LIMITE DA GARANTIA

A Thusne fornece uma garantia comercial, gratuita, ao utilizador localizado no território onde o produto foi adquirido, contra defeitos de fabrico de:

- seis meses para os componentes têxteis;

- dois anos para os componentes rígidos.

A garantia comercial inicia-se a partir da data de aquisição do produto pelo utilizador.

A garantia comercial não cobre os defeitos de fabrico em caso de:

- deterioração do produto, fora das condições de utilização normal do produto, tal como mencionadas no folheto de utilização,

- danos causados por tentativas de modificação do produto.

Está expressamente excluída desta garantia qualquer deterioração ou corte desadequado do produto durante a respetiva modificação ou ajuste pelo profissional de saúde aquando da entrega.

Qualquer reclamação no âmbito da presente garantia comercial deverá ser dirigida pelo utilizador à entidade que lhe vendeu o produto, que transmitirá esta reclamação à entidade Thusne correspondente.

Qualquer reclamação será previamente analisada pela Thusne para determinar se as condições destas aplicam devidamente e não configuram um caso de exclusão da garantia comercial.

Para poder beneficiar da garantia comercial, o comprador deverá obrigatoriamente apresentar um documento justificativo de compra datado e original.

Se as condições da garantia comercial se aplicarem e se a reclamação for apresentada pelo utilizador ou pelo seu representante legal (pais, tutor...) nos períodos de garantia referidos acima, o comprador poderá então obter a substituição do produto por um produto de substituição novo.

É expressamente acordado que esta garantia comercial acresce às garantias legais a que a entidade que vendeu o produto ao utilizador estaria vinculada por força da legislação aplicável no país de compra do produto.

Guardar estas instruções

da

DYNAMISK POSTERIOR ANKEL-FOD-SKINNE

7 - 7,5 cm	< 2 cm
Størrelse	Fodens længde
EUR	US</

Placering av droppfotsortsen:

Ta skons innersula om sådan finns, och om den är löstagbar.

Placerar enheten i skon.

Se till att enheten hålls sittet korrekt och platt på skosulan och att skons bakkant inte är alltför deformera.

Sätt tillbaka den avtagbara sulan i skon över enhetens sula, om inte skon blir för trängt.

Ignorar det här steget om det inte finns någon avtagbar sula i skon.

Lossa snören och sätt foten i skon.

Vid problem, använd ett skohorn.

Kontrollera placeringen:

Fast remmen/remmarna:

• Placer spännet på sidan av benet.

• För remmen/remmarna genom motsvarande spänne/spännen.

• Placerar kardborreklämman på änden av den remmen som inte har ett spänne.

• Säkerställ att remmens stopning är väl placerad på småbenets framsida.

• Om en rem är för lång, ta bort kardborrebandet och klipp av remmen med sax och sätt tillbaka kardborrebandet.

• Dra åt remmen/remmarna.

Se till att snören eller andra åtdragningsmekanismer är ordentligt fästa och åtdrägna.

Se till att foten och benet är bekväma (ingen besvär med enheten) innan du använder den.

Ytterligare tillbehör/reservdelar kan beställas.

Placering av reservdelar (av sjukvårdspersonal eller av patienten):

Reservdelarna innehåller följande komponenter: skumdyna(or), rem(mar), kardborrband.

Klipp den nya skumdynan på skalet vid skäorna i enlighet skalets konfiguration.

Avlägsna textiledlarna och kardborrband (om de är skadade) som sitter på den hårdas delen.

Rengör den hård kardborrband suttit fast.

Bryt ut kardborrband mot nya och sätt fast den nya skumdynan.

Förkarta reservremmen/-remmarna om det är nödvändigt: ta bort kardborrebandet och klipp av remmen/remmarna med sax och sätt tillbaka kardborrebandet.

Sätt fast remmens spänning på den hårdas delen och följ installationsanvisningarna.

Skötsel

Produkten kan tvättas enligt tvättanvisningarna i denna bipacksedel och på etiketten.

Om produkten kommer i kontakt med vatten ska du torka av den hårdas delen ordentligt med en torr duk och låta delen av textil lufttorka.

Om enheten utsätts för havsvatten eller klarerat vatten, ska du skölja den noggrant med rent vatten och sedan torka den.

Styra komponenter:

Tvätta av den hårdas delen med en fuktig duk.

Material/textilier:

Textildelen är helt avtagbar för tvättning.

Placerar på ursprunglig plats innan nästa användning.

Kan tvättas i maskin i högst 30°C (sköntvätt). Ta bort kardborrebanden före tvätt. Använd inte rengöringsmedel, sköljmedel eller alltför starka produkter (med klor). Fär ej kemtvättas. Fär ej torktumlas. Fär ej strykas.

Pressa ur vattenn. Torka plant. Låt lufttorka långt ifrån direkta värmekällor (värmeelement, sol osv.).

Förvaring

Förvaras vid rumstemperatur, helst i ursprungsförpackningen.

Kassering

Kassera i enlighet med gällande lokala föreskrifter.

KOMMERSIELLT GARANTIATLT OCH BEGRÄNSAD GARANTI

Thuisne beviljar en kostnadsfri kommersiell garanti till användaren som befinner sig inom det området där produkten köps mot defekter och tillverkningsfel under:

- sex månader för textilmaterial;

- två år för styra komponenter.

Den kommersiella garantin börjar gälla från den dag då produkten erhölls av användaren.

Den kommersiella garantin täcker inte tillverkningsfel och fel i händelse av:

- försämrings av produkten på grund av användning utöver produktens normala användningsvillkor som anger i bruksanvisningen,

- skador som orsakas av försök att ändra produkten.

Eventuella skador eller felaktig klippning av produkten under ändring eller justering av sjukvårdspersonal vid leveranstillsfället är uttryckligen uteslutna från denna garanti.

Alla anspråk enligt denna kommersiella garanti måste ställas av användaren till den enhet som sålde produkten till honom/henne, som sedan vidarebefordrar anspråket till motsvarande Thuisne-enhet.

Alla anspråk kommer först att analyseras av Thuisne för att avgöra om villkoren för garantin uppfylls och om anspråk inte ingår i den kommersiella garantins undantag.

För att ha rätt till den kommersiella garantin måste köparen ovillkorligen uppvissa sig att daterat inköpsbevis i original.

Om villkoren för den kommersiella garantin uppfylls och ett anspråk ställs av användaren eller dennes lagliga företärande (förlädrar, värnadvadshavare osv.) inom den garantiperiod som anges ovan, kan köparen få en ny produkt i ersättning.

Det är uttryckligen bestämt att denna kommersiella garanti är tillägg till de lagliga garantier som den enhet som sålt produkten till användaren ska följa enligt den lagstiftning som gäller i landet där produkten köptes.

Behåll denna instruktioner

el

DYNAMIKOS OPIΣΩΣΙΟΣ ΑΝΥΨΩΤΗΡΑΣ ΠΟΔΙΟΥ

Thuisne har tillverkat en dynamisk opissosios anyposthira podiou.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Den dynamiska opissosios anyposthira podiou är en teknologi som gör det möjligt att förflytta sig i olika positioner och rörelser.

Nie używać wyrobu w systemie obrazowania medycznego.

Zdolność do prowadzenia pojazdu podczas noszenia wyrobu powinna zostać oceniona przez pracownika służby zdrowia i określona zgodnie z lokalnymi przepisami.

Podczas noszenia wyrobu zalecane jest systematyczne noszenie skarpet.

Zalecane jest odpowiednie dociągnięcie wyrobu w taki sposób, aby zapewnić poprawne założenie na konieczny bez ograniczania krążenia krwi.

Nie wystawiać produktu na działanie skrajnych temperatur.

Nie kleić się i nie kucąć podczas noszenia wyrobu. ☺

Należy unikać wywierania nadmiernego nacisku na przednią część stopy:

- Należy zawsze kłaść całą stopę na całym stopniu lub nierównej powierzchni. ☺

- Przechodzenie z pozycji siedzącej do stojącej (krzesło, toaleta, samochód itp.); należy zawsze postawić stopę płasko na ziemi przed przejściem do pozycji stojącej. Należy używać dowolnego wspornika stałego (podłokietnik, przedmioty itp.), aby ograniczyć przeciążenie ortez.

Niepożądane skutki uboczne

Wyrób może spowodować reakcję skóry (zaczernienie, swędzenie, pieczenie, piecherze itp.), a nawet rany o różnym nasileniu.

Możliwe ryzyko zkrzyzycy pt.

Każdy poważny incydent związany z wyrokiem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa czonkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

Sposób użycia/Sposób zakładania

Wyrób powinien być noszony w butach o następujących właściwościach:

- Sztywne zapiętki o wysokości wystarczającej, aby zmieścić stopę i ortez;

- Niski obcas (< 2 cm; 1,1-1,3 cm wyżej niż przed stopą) ☺;

- System zamknięcia obuwia: szpyle lub sznurówki.

Wykonanie stawiania najbardziej odpowiedni rodzaj obuwia do użycia z wyrokiem.

Przygotowanie ortez podtrzymującej stopę przeprowadzane przez pracownika służby zdrowia:

Upewnić się, że model (prawy lub lewy) jest odpowiedni dla potrzeb pacjenta.

Upewnić się, że obuwie pacjenta jest zgodne z zaleceniami.

Pracownik службы zdrowia powinien nadzorować założenie produktu i specyficzne warunki chodzenia pacjenta podczas korzystania z urządzenia po raz pierwszy.

Wykonanie szablonu i przyjęcie podeszwy (w razie potrzeby):

Uwaga! Przyjąć możliwie jedynie elastyczny niebieski obszar z tytułu stopy, między końcem podeszwy i wyżlobieniem.

Zmierzyć długłość stopy od pięty do najbliższego palca i/lub zapytać pacjenta o rozmiar buta.

Jesieli but ma wyjmowaną wkładkę, należy jej użyć do odrysowania kształtu wycięcia na podeszwy.

Jesieli w butie nie ma wyjmowanego wkładki, ustawić stopę pacjenta, aby odrysować kształt, który ma być wycięty. ☺

Przyjąć nożyczkami podeszwę wyrobu w zależności od odrysowanego kształtu. ☺

Do wypolerowania wyciętych elementów użyć papieru ściernego.

Wykonanie szablonu i przyjęcie powłoki (w razie potrzeby):

Uwaga! Przyjąć możliwie jedynie elastyczny niebieski obszar na górze i na dole powłoki, na wysokość wyżlobien.

Zmierzyć wysokość od podlogi do głowy kości strzałkowej.

Nożyczkami należy odciąć górną część powłoki na poziomie jednego z dwóch wyżlobień, tak aby góra części wyrobu znajdowała się co najmniej 2 cm ponad głowę kości strzałkowej. ☺

Dopuszcza się, aby wysokość powłoki na środku i po bokach odpowiadała morfologii pacjenta (rozmiarowi i ewentualnie spottawoci kosłowości, które mają zostać skorygowane).

Do wypolerowania wyciętych elementów użyć papieru ściernego.

Rozmieszczenie zapięć na rzepie:

Trzy prostokątne zapięcia na rzepie należy przyzepić wewnętrz powłoki: najdłuższe zapięcie umieszcać na środku, a dwa pozostałe na końcach. ☺

Okrągłe zapięcia na rzepie umieszczyć na wewnętrz powłoki na obu jej końcach. ☺

Przyjęcie piankowej podkładki powłoki (w razie potrzeby):

Piankową podkładkę powłoki należy przyzepić na wysokość wyżlobień, zgodnie z konfiguracją wycięcia powłoki. ☺

Umieścić piankową podkładkę powłoki w powłoce wyrobu.

Zakładanie ortez podtrzymującej stopę:

Wyjąć wkładkę wewnętrzną buta, jeśli jest i może zostać wyjęta.

Umieścić wyrób w butie. ☺

Upewnić się, że pięta wyrobu ułożona jest poprawnie i płasko wewnętrz buta oraz że zapiętek buta nie jest nadmiernie zdeformowany. ☺

Ponownie umieścić wyjmowaną wkładkę w butie na podeszwy wyrobu, chyba że powiedzie to, że but jest zbyt ciący. ☺

Jesieli w butie nie ma wyjmowanego wkładki, należy pomieścić ten etap.

Rozwiązać sznurówki i wsunąć stopę do buta. ☺

W razie trudności należy użyć tyzki do butów.

Sprawdzić prawidłowość założenia:

Zapiąć pasek/paski:

- Umieścić klamrę z bokiem nogi.

- Przeciągnąć pasek/paski przez odpowiednią(-e) klamrę/klamry. ☺

- Umieścić rzep na końcu paska bez klamry.

- Dopuszcza się, aby wyściełka paska była odpowiednio ułożona z przodu goleni.

- Jeżeli pasek jest zbyt długi, należy zdjąć rzep, przyciąć pasek nożyczkami i ponownie nałożyć rzep.

- Zapiąć pasek/paski.

Upewnić się, że sznurówki lub jakiekolwiek inne elementy mocujące są zaszurowane bądź zapięte prawidłowo.

Przed użyciem należy sprawdzić komfort stopy i nogi (czy nie kolidują z wyrokiem). ☺

Na żądanym dostępnym są dodatkowe akcesoria i części zamienne.

Zakładanie części zamiennych (przez pracownika służby zdrowia lub pacjenta):

Zestaw części zamiennych zawiera następujące elementy: podkładka (podkładki) z pianki, pasek (paski), rzep (rzepy).

Nową piankową podkładkę powłoki należy przyzepić na wysokość wyżlobień, zgodnie z konfiguracją wycięcia powłoki. ☺

Zdjąć części tekstylne i rzepy (jeśli są uszkodzone) przyklejone do części sztywnej.

Oczyszczyć powierzchnię, do której przyklejone były rzepy.

Wymieścić rzepy na nowe i przyczepić nową podkładkę z pianki.

W razie potrzeby skrócić pasek lub paski zamienne: zdjąć rzep, przyciąć pasek nożyczkami i ponownie nałożyć rzep.

Przymocować klamrę paska do części sztywnej i postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi zakładania wyrobu.

Utrzymanie:

Produkt nadaje się do prania w warunkach określonych w niniejszej instrukcji i na oznakowaniu.

Jesieli wybór wejdzie w kontakt z wodą, wysuszyć część wykonaną z materiału i dobrze wytrzeć sztywną część suchą szmatką.

Jeśli produkt zostanie narażony na działanie wody morskiej lub wody chlorowanej, należy dokładnie wypłukać go czystą wodą i wysuszyć.

Piesardziba lietošānā

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai prece nav bojāta.

Nelietojet ierīci, ja tā ir bojāta.

Sākotnējo uzlikšanu un pielietošanu obligāti jāveic veselības aprūpes speciālistam.

Stingri ievērojiet jūsu veselības aprūpes speciālistu ieteikumus un lietošanas norādījumus.

Katrā dienu pārbaudiet skartās ekstremitātes un ādas stāvokli (ipašu uzmanību pievērtiet pacientiem ar manu deficitu).

Diskomforta, būtisku traucējumu, sāpju, ekstremitāšu apjoma izmaiņu, neparatūrāsajūtu vai ekstremitāšu krāsas izmaiņu gadījumiem nonemiet ierīci un viesītiese pie veselības aprūpes speciālista.

Higiēnas, drošības un veikspējas apsvērumu dēļ nelietojet ierīci atkārtoti citiem pacientiem.

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri u. c.).

Nelietojet ierīci gadījumā, ja uz ūdens ir uzlākti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gelē, plāsteri

Vastunäidustused

Mitte kasutada toodet ebatapse diagnoosi puhul.

Mitte kasutada toodet hajustatud nahal.

Mitte kasutada allergia puhul tööle ühe koostisosas suhtes.

Mitte kasutada patientide puhul, kelle hekahaal on üle 135 kg.

Alajäsemine raskend tundlikkuse häire.

Avatud haavanud poal, pahkluu või sääre alaosas.

Jala mõõdukas või töösine oödeem.

Jalgade ja hüppelijesse mõõdukad kuni raskend spasmid.

Ebastabilisus kõigis kolmes tasapinnas.

Retraktsioon põa siutamisel.

Jala mõõdukad või töösine deformatsioonid.

Hüppelijesse mõõdukas töösine nihestus.

Jooksmine/põrrutus põhjustavat spordialad.

Ettevaatusabinõud

Enne igat kasutamist kontrollige vahendi terviklikkust.

Mitte kasutada vahendit, kui see on kahjustatud.

Vahendi esmasel kohandamisel jäi kasutamisel peab juures viibima tervishoiutöötaja.

Järgnevalt oma tervishoiutöötaja poolseid nõutavaid ettekirjutusi ja kasutusjuhiseid.

Kontrollida, kui päev vigastatud jäseme olukorda ja naha seisundit (pöörates erilist tähelepanu tundlikkuspuudulikkusega patientidele).

Kui teil levib ebamugavustunne, häritus, valu, jäseme suuruse muutus, ebavatlevaid eistunguid või sõrmede-varvaste värvimutust, eemaldage vahend ja pidage nõu tervishoiutöötajaga.

Tühisuse ja turvalisuse eesmärgil ning hügieeni tagamiseks mitte kasutada vahendit ühesti teistel patientidel.

Ärge kasutage seadet, kui nahal kasutatakse teatavaid tooteid (kreemid, vöödid, öölid, geelid, plastrid...).

Mitte kasutada vahendit meditsiinilises piildiagnostikas.

Tervishoiutöötaja peab vastavalt kohalikule eeskirjadele hindama seadet kasutava patsiendi või meest juhtida sõidukit.

Vahendi kasutamisel on soovitatav regulaarselt kanda pika sääreaga sokke.

Vahend tuleb oma kohale suruda piisava tugevusega, et tagada hea hoid jäsemel ilma verevarustust takistamata.

Ärge hoidke toodet kõrgetel temperatuuridel.

Ärge pölvitage ega kükita vahendiga. ®

Välige liiae koormuse suunamisel jalalaba esiosaale.

- Toestage jalat lähes ulatuses trepi- või muile astmele. ®

- Asendi muutmine istumiseni ja püstiasendi vahel (tootlip, wc-potil, sõidukist jne); enne töömuist püstiasendisse asetage pöid lähes ulatuses vastu maad. Jalatoe ülekormamine välitmiseks toetuge täiendava toe leidmisega mis tahes kindlatele elementidele (käeteod, tugiand). ®

Kõrvaltoimed

Vahend võib esile kutsuda nahareaktsoone (punetust, sügelust, pöletustunnet, vilje jne) või segi erineva raskusastmega haavandeid.

Veenitromboosicht.

Seadmega seotud mis tahes töösine vähejuhtumist tuleb teatada tootjale ning kasutaja ja/või patsiendi osakoha liikmesriigi päädevale asutusele.

Kasutusjuhend/paigaldamine

Vahend tuleb kanda järgmiste omadustega jalannõudega:

- jäikade talla tugevdusdetaliidega ja piisavalt kõrged, et jaguks ruumi nii jalale kui ka ortoosile; soovitatav kõrgus 7-7,5 cm ®;
- madal konts (-2 cm; 1,1-3 cm kõrgem kui jala esiosa); ®;
- jalanoõ kinnisustusem: takarabid või paed.

Tossud ja spordijalatsid on parimateks jalannõudeks selle vahendiga kasutamiseks.

Pöia toe ettevalmistamine tervishoiutöötaja poolt.

Veenduge, et toote mudel (param või vasak) vastab patsiendi vajadustele.

Veenduge, et patsiendi jalannõude omadused vastaksid soovitustele.

Seadmee esmakordsel kasutamisel paigaldatakse süsteem patsiendile ning katsetatakse selle vastavust patsiendi konni iseolomule tervishoiutöötaja järelvahellal.

Talla toestamine ja lõikamine (vajaduse):

Märkks: lõigata saab ainult talla otas olevat pehmet sinist ala, mis jääb talla otsa ja soone vaheli.

Mõõtke jala pikus kannast pikima varbanja ja/või küsige patsiendi kinga suurust.

Kui jalanoõ on eemaldataval, asetage patsiendi jal jõigatava osa märkimiseks.

Kui jalanoõ tuli ei ole eemaldataval, asetage patsiendi jal jõigatava osa tähismäeks vahendile. ®

Lõigake vahend tall parajaks käärdega ettemärgitud jooni järgides. ®

Kasutage tugevdatud servade lihvimiseks liivapaberit.

Ümbris toestamine ja lõikamine (vajaduse):

Märkks: soonte juurest saab lõigata ainult pehmeid siniseid alasid ümbrise üla- ja alaosas.

Mõõtke kõrgus põrandast kuni pindlau peani.

Lõigake käärdega ümbris ülaosa üle soone kohalt kahest, veendudes, et seadme ülaosa oleks pindlau peat vähemalt 2 cm allpool. ®

Ümbris alumist osa saab lõigata iseseisvalt medialsealt ja külgsunus käärdega üle soone kohalt kahest.

Veenduge, et ümbris mediaalne ja kulgmine kõrgus vastaks patsiendi morfoloogiale (suurus ja võimalik korrigeeritav varus või valgus-seis).

Kasutage aralidigatud servade lihvimiseks liivapaberit.

Takarabade paigutamine:

Kinnitage kolm ristkülikukujulist takariba ümbrisle sisse: pikim keskele ja ülejäädvaka katsetesse. ®

Kasutage tugevdatud servade lihvimiseks liivapaberit.

Ümbris toestamine ja lõikamine (vajaduse):

Märkks: soonte juurest saab lõigata ainult pehmeid siniseid alasid ümbrise üla- ja alaosas.

Mõõtke kõrgus põrandast kuni pindlau peani.

Lõigake käärdega ümbris ülaosa üle soone kohalt kahest, veendudes, et seadme ülaosa oleks pindlau peat vähemalt 2 cm allpool. ®

Ümbris alumist osa saab lõigata iseseisvalt medialsealt ja külgsunus käärdega üle soone kohalt kahest.

Veenduge, et ümbris mediaalne ja kulgmine kõrgus vastaks patsiendi morfoloogiale (suurus ja võimalik korrigeeritav varus või valgus-seis).

Kasutage aralidigatud servade lihvimiseks liivapaberit.

Takarabade paigutamine:

Kinnitage kolm ristkülikukujulist takariba ümbrisle sisse: pikim keskele ja ülejäädvaka katsetesse. ®

Kasutage tugevdatud servade lihvimiseks liivapaberit.

Ümbris toestamine ja lõikamine (vajaduse):

Märkks: soonte juurest saab lõigata ainult pehmeid siniseid alasid ümbrise üla- ja alaosas.

Mõõtke kõrgus põrandast kuni pindlau peani.

Lõigake käärdega ümbris ülaosa üle soone kohalt kahest, veendudes, et seadme ülaosa oleks pindlau peat vähemalt 2 cm allpool. ®

Ümbris alumist osa saab lõigata iseseisvalt medialsealt ja külgsunus käärdega üle soone kohalt kahest.

Veenduge, et ümbris mediaalne ja kulgmine kõrgus vastaks patsiendi morfoloogiale (suurus ja võimalik korrigeeritav varus või valgus-seis).

Kasutage aralidigatud servade lihvimiseks liivapaberit.

Takarabade paigutamine:

Kinnitage kolm ristkülikukujulist takariba ümbrisle sisse: pikim keskele ja ülejäädvaka katsetesse. ®

Kasutage tugevdatud servade lihvimiseks liivapaberit.

Ümbris toestamine ja lõikamine (vajaduse):

Märkks: soonte juurest saab lõigata ainult pehmeid siniseid alasid ümbrise üla- ja alaosas.

Mõõtke kõrgus põrandast kuni pindlau peani.

Lõigake käärdega ümbris ülaosa üle soone kohalt kahest, veendudes, et seadme ülaosa oleks pindlau peat vähemalt 2 cm allpool. ®

Ümbris alumist osa saab lõigata iseseisvalt medialsealt ja külgsunus käärdega üle soone kohalt kahest.

Veenduge, et ümbris mediaalne ja kulgmine kõrgus vastaks patsiendi morfoloogiale (suurus ja võimalik korrigeeritav varus või valgus-seis).

Kasutage aralidigatud servade lihvimiseks liivapaberit.

Takarabade paigutamine:

Kinnitage kolm ristkülikukujulist takariba ümbrisle sisse: pikim keskele ja ülejäädvaka katsetesse. ®

Kasutage tugevdatud servade lihvimiseks liivapaberit.

Ümbris toestamine ja lõikamine (vajaduse):

Märkks: soonte juurest saab lõigata ainult pehmeid siniseid alasid ümbrise üla- ja alaosas.

Mõõtke kõrgus põrandast kuni pindlau peani.

Lõigake käärdega ümbris ülaosa üle soone kohalt kahest, veendudes, et seadme ülaosa oleks pindlau peat vähemalt 2 cm allpool. ®

Ümbris alumist osa saab lõigata iseseisvalt medialsealt ja külgsunus käärdega üle soone kohalt kahest.

Veenduge, et ümbris mediaalne ja kulgmine kõrgus vastaks patsiendi morfoloogiale (suurus ja võimalik korrigeeritav varus või valgus-seis).

Kasutage aralidigatud servade lihvimiseks liivapaberit.

Takarabade paigutamine:

Kinnitage kolm ristkülikukujulist takariba ümbrisle sisse: pikim keskele ja ülejäädvaka katsetesse. ®

Kasutage tugevdatud servade lihvimiseks liivapaberit.

Ümbris toestamine ja lõikamine (vajaduse):

Märkks: soonte juurest saab lõigata ainult pehmeid siniseid alasid ümbrise üla- ja alaosas.

Mõõtke kõrgus põrandast kuni pindlau peani.

Lõigake käärdega ümbris ülaosa üle soone kohalt kahest, veendudes, et seadme ülaosa oleks pindlau peat vähemalt 2 cm allpool. ®

Ümbris alumist osa saab lõigata iseseisvalt medialsealt ja külgsunus käärdega üle soone kohalt kahest.

Veenduge, et ümbris mediaalne ja kulgmine kõrgus vastaks patsiendi morfoloogiale (suurus ja võimalik korrigeeritav varus või valgus-seis).

Kasutage aralidigatud servade lihvimiseks liivapaberit.

Takarabade paigutamine:

Kinnitage kolm ristkülikukujulist takariba ümbrisle sisse: pikim keskele ja ülejäädvaka katsetesse. ®

Kasutage tugevdatud servade lihvimiseks liivapaberit.

Ümbris toestamine ja lõikamine (vajaduse):

Märkks: soonte juurest saab lõigata ainult pehmeid siniseid alasid ümbrise üla- ja alaosas.

Mõõtke kõrgus põrandast kuni pindlau peani.

Lõigake käärdega ümbris ülaosa üle soone kohalt kahest, veendudes, et seadme ülaosa oleks pindlau peat vähemalt 2 cm allpool. ®

Ümbris alumist osa saab lõigata iseseisvalt medialsealt ja külgsunus käärdega üle soone kohalt kahest.

Veenduge, et ümbris mediaalne ja kulgmine kõrgus vastaks patsiendi morfoloogiale (suurus ja võimalik korrigeeritav varus või valgus-seis).

Kasutage aralidigatud servade lihvimiseks liivapaberit.

Takarabade paigutamine:

Kinnitage kolm ristkülikukujulist takariba ümbrisle sisse: pikim keskele ja ülejäädvaka katsetesse. ®

Kasutage tugevdatud servade lihvimiseks liivapaberit.

Ümbris toestamine ja lõikamine (vajaduse):

Märkks: soonte juurest saab lõigata ainult pehmeid siniseid alasid ümbrise üla- ja alaosas.

Mõõtke kõrgus põrandast kuni pindlau peani.

Lõigake käärdega ümbris ülaosa üle soone kohalt kahest, veendudes, et seadme ülaosa oleks pindlau peat vähemalt 2 cm allpool. ®

Ümbris alumist osa saab lõigata iseseisvalt medialsealt ja külgsunus käärdega üle soone kohalt kahest.

Ve

A terd enye instabilitása a támásfázis során.

A terd hiperelextenzioja.

Kaszáló járás.

Az ellenoldali bokaizület plantárflexiója („Vaulting gait deviation”).

Steppage:

A törs ellenoldali megdölésével a fél medencecsont kibillenése.

Kontraindikációk

Bonyolult diagnózis esetén ne használja a termékét.

A termék sérült bőrel nem érintkezhet közvetlenül.

Ne használja ismert allergia esetén valamely összetevőre.

Ne használja azon betegek esetében, akit testsúlya > 135 kg.

Az alsó végtag súlyos érzékenységi rendellenességei.

Nyílt fekél a lábfején, a bokán vagy a lábszár alsó harmadán.

Az érintett végtag mérsékelt vagy súlyos ödémája.

A lábfej és a boka közepe súlyos vagy súlyos izommerevsége.

Háromszíki instabilitás.

Plantárflexios kontraktúra

közepeiben súlyos vagy súlyos lábfejdeformitások.

A boka közepe súlyos/súlyos instabilitása.

Futás/magas hatásfokú tevékenységek.

Öntézetkedések

Minden egyes használattal előt az ellenőrizze a termék épségét.

Ne használja a termékét, ha az sérült.

Feltétlenül szükséges hogy az eszköz első beállítása és alkalmazása egészségügyi szakember felügyelete mellett történjen.

Szigorúan tartsa be az egészségügyi szakember előírásait és az általa javallt használatra vonatkozó protokolot.

Naponta ellenőrizze az érintett végtag és a bőr állapotát (külnöös tekintettel azokra a betegrekre, akiknek érzékszerű hiányosságára van).

Kellemetlen érzés, jelentős zavaró érzés, fájdalom, a végtag dagadása, a normálisból eltérő érzés vagy a végtag elszíneződése esetén vegye le az eszközt, és forduljon egészségügyi szakemberhez.

Higiéniai és biztonsági okokból, illetve az eszköz teljesítménye végett ne használja fel újra a termékét másik betegnél.

Ne használja az eszközöt, ha bixoxos termékekkel (krémek, kenőcsök, olajok, gélék, tapaszok stb.) visz fel a bőrre.

Ne használja az eszközöt orvosi képalkotás során.

Az eszköz használata mellett járművezetés képességet a helyi előírásoknak megfelelően egészségügyi szakemberekkel kell férni.

Az eszköz használata mellett kell férni.

Az eszköz használata mellett zokni szisztematikus használata.

Ajánlott az eszköz szorosságának megfelelő beállítása, ügyelje arra, hogy az eszköz a végéről elszorítására nélküli tartást/törzgést biztosítson.

Ne tegye ki a termékét szükséges homérekletnek.

Az eszköz használata közben kerülje a térdelést és a guggolást. @

Kerüljük a lábfej elülső részére gyakorolt tűzött mérkőznyomást:

- Szisztematikusan használjuk a teljes lábfejet járáskor vagy egyenletesen felületen. @

- Átmenet az ülésből az állásba (szék, WC, autó stb.): helyezzük a lábfejünket visszacsen a talajra, mielőtt felállunk. Vegyük segítségül rögzítést tisztasákon.

Tárolás

Szobahőmérsékleten tárolja, lehetőség szerint az eredeti csomagolásában.

Ártalmatlanítás

A helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

KERESKEDELMI GARNCIASZERŐDÉS ÉS GARNCIAKORLÁT

A Thasne díjmentes kereskedelmi garanciát ad a termék vásárlási területén tartózkodó felhasználónak a termék meghibásodására és gyártási hibára:

- ha hónap a textil összetevőkre;

- két évre a merev összetevőkre.

A kereskedelmi garancia a termék felhasználó általi megvásárlásának időpontjáról kezdődik.

A kereskedelmi garancia nem terjed ki a meghibásodásokra és gyártási hibára, az alábbi esetekben:

- a terméknek a használati utasításban normális ként meghatározottnak nem megfelelő feltételek mellett használhatóbbá származó károsodása,

- a termék megváltoztatására tett kísérletekkel okozott károk.

A terméknek az egészségügyi szakember által a szállítás kor végzett módosítás vagy igazítás során keletkezett bármilyen részlege vagy nem megfelelő vágás kifejezetten ki van zárva a jelen garancia alá.

A jelen kereskedelmi garancia keretében felmerülő panaszokat a felhasználónak kell elhárítania a termékét értékesítő szervizetnek, amely továbbítja a panaszat a megfelelő Thasne szervezetnek.

Az edzőcímű vagy sportcímű a legjobb cíptipus az eszköz használatához.

A boka-lábfej ortézis elökészítésére egészségügyi szakembernek kell végezni

Gyöződjön meg arról, hogy a modell (jobb vagy bal) megfelel a páciens igényeinek.

Gyöződjön meg továbbá arról, hogy a páciens lábfejére megfelel az ajánlásoknak.

Az egészségügyi szakembernek felül kell vizsgálnia a termék felhelyezését a páciens járásának egyedi feltételeit az eszköz használatának első alkalmával.

A talpresz kiszáradás és levágása (szükség esetén):

Megjegyzés: csak az puha kék terület a lábfej végén, a talplemez vége és a horony között vágható le.

Mérjük meg a lábfej hosszát a saroktól a leghosszabb lábujjig és/vagy kérjük el a páciens cípmérét.

Ha a cípmérőn van kivehető talpa, használjuk azt a kivágandó forma megrajzolásához az eszköz talpán.

Ha a cípmérőn nincs kivehető talpa, helyezzük a páciens lábat úgy, hogy megrajzolhassuk a kivágandó formát. @

Olló segítségével vágjuk ki az eszköz talpát a kivágandó formának megfelelően. @

A kivágott részeket csiszolópárral csiszoljuk meg.

A héj kiszáradás és levágása (szükség esetén):

Megjegyzés: kizárolj a héj tetejét és ajan lédv puha kék területeket lehet kivágni a horonyon.

Mérjük meg a magasságot a padlótól a szárkapocsra fejéig.

Olló segítségével vágjuk le a héj tetejét a két horony egylével úgy, hogy az eszköz teteje legalább 2 cm-re a szárkapocsra fejje le a héj tetejét a két horony egylével.

A héj alsó részén a két horony egylével őlvalós mediális és laterális egymástól függetlenül vágható.

Gyöződjön meg arról, hogy a héj mediális és laterális magassága megfelel a páciens testalkatának (magasság és a körüljáró varus vagy valgus).

A kivágott részeket csiszolópárral csiszoljuk meg.

A tópózárak felhelyezése:

Ragassza a két szögletes tópózárat a héj belsejéhez: a hosszabbat középre és a két másikat a héjhez. @

Ragassza a két kerek tópózárat a héj külsejéhez minden két végen. @

Vágja le a héj habszivacspárnáját a következő módon (szükség esetén):

Vágja le a héj habszivacspárnáját a horonyonál a héjén lévő kivágási mintának megfelelően. @

Helyezze a héj habszivacspárnáját az eszköz héjára.

A boka-lábfej ortézis felhelyezése:

Han val talpával a cípőben és előtálható, ki kell venni.

Helyezzük az eszközöt a cípőbe. @

Ügyeljünk arra, hogy az eszköz megfelelően, laposan nyugodjon a cípőpáron, és hogyan a cípő sarka ne legyen túlzottan deformált. @

Helyezzük vissza a cípő kivehető talpbetéteit, az eszköz talpbetéte fölé, kívéve, ha a cípő ettől túl szűk lesz. @

Ha a cípmérőn nincs kivehető talpbetét, hagyjuk figyelmen kívül ezt a lépést.

Oldjuk ki a cípőfűzöt, és csúsztassuk a lábfejet a cípőbe. @

Szükség esetén használjuk cípókanalat.

Ellenorizzük az illeszkedést:

Rögzítük a pántot a lábszár oldalára.

• Fűzzük át a pántot a megfelelő csat(ok)on. @

• Helyezze a tópózárat a pánt csatlal nem rendelkező végére.

• Gyöződjön meg arról, hogy a pántból megfelelően helyezkedik el a sípcson által részén.

• Ha egy kevered tűl hosszú, vegyük le a tópózárat, vágjuk le a pántot kollóval, és tegyük vissza a tópózárat.

• Húzzuk meg a pánt(okat).

Gyöződjön meg röla, hogy a fűzők vagy az egyéb zárószereket jól meg vannak kötve, vagy húzza.

Használat előtt gyöződjön meg a lábfej és a lábszár kényelméről (ne ütközzen az eszközkel). @

További tartozékok/pótalkatrészek kérésre kaphatók.

Aktatrézék felhelyezése (egészségügyi szakember vagy a páciens által):

A pótalkatrész-készlet a következő összetevők tartalmazza: habszivacs párnák, pánt(ok), tópózár(ok)

Vágja le újra a héj habszivacspárnáját a hornyoknál a héjén lévő kivágási mintának megfelelően. @

Távolítsuk el a fűzőt, hogy a fűzők vagy az egyéb zárószereket jól meg vannak kötve, vagy húzza.

Használálat előtt gyöződjön meg a lábfej és a lábszár kényelméről (ne ütközzen az eszközkel).

Cserejük a tópózárakat új habszivacspárnával.

Használálat előtt gyöződjön meg arról, hogy a tópózárakat, vágjuk le a pántot kollóval, és tegyük vissza a tópózárakat.

Használálat előtt gyöződjön meg arról, hogy a tópózárakat, vágjuk le a pántot kollóval, és tegyük vissza a tópózárakat.

Használálat előtt gyöződjön meg arról, hogy a tópózárakat, vágjuk le a pántot kollóval, és tegyük vissza a tópózárakat.

Használálat előtt gyöződjön meg arról, hogy a tópózárakat, vágjuk le a pántot kollóval, és tegyük vissza a tópózárakat.

Használálat előtt gyöződjön meg arról, hogy a tópózárakat, vágjuk le a pántot kollóval, és tegyük vissza a tópózárakat.

Használálat előtt gyöződjön meg arról, hogy a tópózárakat, vágjuk le a pántot kollóval, és tegyük vissza a tópózárakat.

Használálat előtt gyöződjön meg arról, hogy a tópózárakat, vágjuk le a pántot kollóval, és tegyük vissza a tópózárakat.

Használálat előtt gyöződjön meg arról, hogy a tópózárakat, vágjuk le a pántot kollóval, és tegyük vissza a tópózárakat.

Használálat előtt gyöződjön meg arról, hogy a tópózárakat, vágjuk le a pántot kollóval, és tegyük vissza a tópózárakat.

Használálat előtt gyöződjön meg arról, hogy a tópózárakat, vágjuk le a pántot kollóval, és tegyük vissza a tópózárakat.

Használálat előtt gyöződjön meg arról, hogy a tópózárakat, vágjuk le a pántot kollóval, és tegyük vissza a tópózárakat.

Használálat előtt gyöződjön meg arról, hogy a tópózárakat, vágjuk le a pántot kollóval, és tegyük vissza a tópózárakat.

Használálat előtt gyöződjön meg arról, hogy a tópózárakat, vágjuk le a pántot kollóval, és tegyük vissza a tópózárakat.

Használálat előtt gyöződjön meg arról, hogy a tópózárakat, vágjuk le a pántot kollóval, és tegyük vissza a tópózárakat.

Használálat előtt gyöződjön meg arról, hogy a tópózárakat, v

- daunelor survenite ca urmare a incercarilor de modificare a produsului. Orice deteriorare sau decupare greșită a produsului după ce a fost modificat sau ajustat de medic la momentul livrării este exclusă în mod expres din prezentă garanție.

Orice reclamare în temelii prezentei garanții comerciale trebuie adresată către utilizator entității care î-a vândut produsul, iar aceasta din urmă va transmite reclamarea entității Thuesne corespunzătoare.

Orice reclamare va fi analizată în prealabil de Thuesne, pentru a stabili dacă au fost îndeplinite condițiile acesteia și dacă aceasta nu face parte dintr-un caz de excludere din garanția comercială.

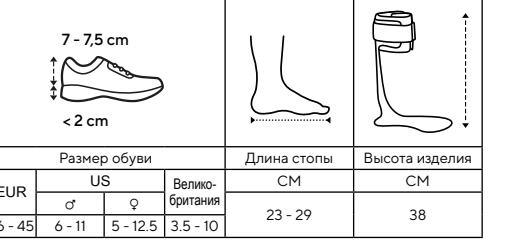
Pentru a putea beneficia de garanția comercială, cumpărătorul trebuie să prezinte obligatoriu o dovdă originală și datată a achiziției.

În cazul în care condițiile de garanție comercială sunt îndeplinite și reclamarea este formulată de către utilizator sau reprezentantul său legal (parinti, tutei, etc.) în termenele de garanție indicate mai sus, cumpărătorul poate beneficia de înlocuirea produsului cu un produs înlocuitor.

S-a convenit în mod expres că prezenta garanție comercială completează garanția legală care obligează entitatea care a vândut produsul utilizatorului conform legislației aplicabile în țările în care este achiziționat produsul.

Păstrați acest prospect

ДИНАМИЧЕСКИЙ ОРТЕЗ-СТОПОДЕРЖАТЕЛЬ С ШИНОЙ НА ЗАДНЕЙ ПОВЕРХНОСТИ ГОЛЕННИ



Описание/назначение

Изделие предназначено исключительно для использования при наличии перечисленных показаний. Размер изделия следует подбирать строго в соответствии с таблицей размеров.

Это устройство представляет собой динамический ортез-стоподержатель с шиной на задней поверхности голени, который корректирует и/или стабилизирует стопу и лодыжку во время ходьбы.

Состав

Состав жестких элементов: карбон - эпоксидный полимер - полиэтилен высокой плотности.

Состав текстильной части: полiamид - эластан - полиуретан - этиленвинилакрилат.

Свойства/принцип действия

Ортез-стоподержатель состоит из двух частей (жесткой и мягкой), уже соединенных между собой.

Жесткая часть изготовлена из композитных материалов и располагается под стопой и над ногой, обеспечивая ее устойчивость, биомеханическую коррекцию и восстановление сил.

Полупрозрачную сиюю область подошвы и опоры можно отрезать.

Текстильные компоненты (пеневые валики и ламки(-)) защищают ногу и обеспечивают правильную поддержку устройства на конечности.

Показания

Данные показания носят характер биомеханического нарушения, которое может быть неврологического, травматического или мышечного происхождения.

Слабость мышц подъема стопы.

Отвисающая стопа при нагрузке.

Синдром «отвисающей стопы».

Синдром «шилепающей стопы».

Сильные мышцы-разгибатели голеностопного сустава ≤4.

Низкая стабильность стопы и лодыжки.

Легкая неустойчивость колена в фазе опоры.

Гиперэкстензия колена.

Заваливание на одну сторону при ходьбе.

Подшвенные сгибания контраполарального голеностопного сустава (синдром «подыгрывающей походки»).

Петушинская походка.

Наклон туловища в противоположную сторону/смещение таза.

Противопоказания

Не используйте изделие при неопределенном диагнозе.

Не размещайте изделие непосредственно на поврежденной коже.

Не используйте в случае наличия аллергии на любой из компонентов.

Не используйте для пациентов весом более 135 кг.

Выраженные нарушения чувствительности нижних конечностей.

Открытые язвы на стопе, лодыжке или никаких трещин ноги.

Умеренная или тяжелая форма здемы пораженной конечности.

Умеренная или тяжелая пластичность стопы и лодыжки.

Неустойчивость в трех плоскостях.

Западение при подшвенных сгибаниях стопы.

Умеренные и тяжелые деформации стопы.

Умеренная и тяжелая неустойчивость лодыжки.

Бег/интенсивные нагрузки.

Рекомендации

Перед началом использования убедитесь в целостности изделия.

Не используйте изделие, если оно повреждено.

Необходимо, чтобы первоначальную адаптацию и применение осуществляла медицинский работник.

Строго придерживайтесь врачебного назначения и соблюдайте порядок использования, предписанный лечащим врачом.

Ежедневно проверяйте состояние пораженной конечности и состояние кожи (с особым вниманием у пациентов с сенсорным дефицитом).

При появлении дискомфорта, значительной стесненности движений, колебаний объема конечности, непривычных ощущений или при изменении цвета конечности рекомендуется снять изделие и обратиться к лечашему врачу.

Из соображений гигиены, безопасности и эффективности не используйте изделие повторно для другого пациента.

Не используйте изделие в случае обработки кожи специальными средствами, например кремом, мазью, маслом, гелем, или наложения на нее пластиры.

Не используйте изделие во время прохождения лучевой диагностики.

Возможность управлять транспортным средством при ношении данного изделия должна оцениваться врачом с учетом требований местного законодательства.

При использовании изделия рекомендуется носить носок.

Рекомендуется затянутие изделия достаточно туго для того, чтобы обеспечить правильную поддержку на конечности и не нарушить при этом кровообращение.

Не подвергать изделие воздействию экстремальных температур.

Не становитесь на колени и не приседайте с этим изделием. ®

Избегайте излишнего давления на передний отдел стопы:

- Обязательно становитесь на ступеньки или неровные поверхности всей стопой. ®

- Переход в положение сидя/стоя (стул, туалет, автомобиль...): поставьте ногу на пол, прежде чем перейти в стоячее положение. Используйте любую неподвижную опору (подлокотники, перила и т. д.), чтобы ограничить нагрузку на ортез-стоподержатель. ©

Состав жестких элементов:

Жесткие части протирайте влажной тканью.

Состав текстильной части:

Полностью съемная текстильная часть для мытья.

Перед следующим использованием установите на место.

Можно стирать в стиральной машине при температуре 30°C (в режиме деликатной стирки). Снимите самосцепляющиеся ленты перед мытьем.

Не используйте отбелители, кондиционеры или другие моющие средства, содержащие агрессивные компоненты (особенно хлорсодержащие). Не сдавливайте в химчистку. Не используйте сушки для белья. Не гладьте углом. Отжимайте руки. Сушите в горизонтальном положении. Сушите вдали от прямых источников тепла (радиатора, солнца и т. д.).

Хранение:

Хранить изделие рекомендуется при комнатной температуре, желательно в оригинальной упаковке.

Утилизация:

Утилизируйте в соответствии с требованиями местного законодательства.

СОГЛАШЕНИЕ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ГАРАНТИИ И ОГРАНИЧЕНИИ ГАРАНТИИ

Компания Thuesne предоставляет бесплатную международную гарантію пользователю, находящемуся на территории покупки продукта, в отношении брака и производственных дефектов:

- до шести месяцев на текстильные компоненты;
- до двух лет на жесткие компоненты.

Срок действия международной гарантii начинается с даты приобретения изделия пользователем.

Международная гарантia не распространяется на брак и производственные дефекты в случае:

- ухудшения состояния изделия вне обычных условий эксплуатации изделия, указанных в руководстве по эксплуатации,
- повреждений, возникших в результате попыток внесения изменений в продукт.

Из настоящей гарантii исключается любая порча или неправильное обрезание продукта при его изменении или регулировке медицинским работником при выдаче.

Любые претензии по настоящей международной гарантii должны направляться пользователем организации, продавшей продукт, которая передает эту претензию соответствующей организации Thuesne.

Компания Thuesne проводит предварительный анализ в отношении претензии, чтобы определить, были ли соблюдены условия гарантii, и не попадает ли данный случай под исключение из международной гарантii.

Чтобы воспользоваться международной гарантii, покупатель должен обязательно предоставить оригинал документа, подтверждающего подачу на изделие.

Замер и вырезание стельки (при необходимости):

Примечание: обрезать можно только гибкую синюю область на конце стопы между краем стельки и лодыжкой.

Измерьте длину стопы от пятки до самого длинного пальца и/или спросите у пациента размер обуви.

Если обувь оснащена съемной стелькой, используйте ее, чтобы обрисовать форму выреза.

С помостью ножниц вырежьте стельку устройства в соответствии с формой выреза.

Используйте наядную бумагу для полировки вырезанных частей.

Замер и вырезание опоры (при необходимости):

Примечание: обрезать можно только гибкую синюю область вверху и внизу опоры на уровне желобков.

Измерьте высоту от пола до головки малоберцовой kosti.

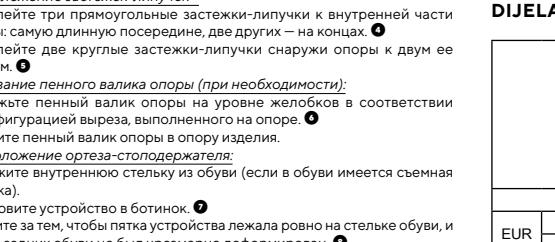
С помощью ножниц отрежьте верхнюю часть опоры на уровне одного из двух желобков и убедитесь, что верхняя часть изделия расположена как минимум на 2 см ниже головки малоберцовой kosti.

Он право соглашается с тем, что настоящая международная гарантia дополняет юридические гарантii, которые организация, продавшая продукт пользователю, будет нести в соответствии с законодательством, примененным в стране покупки продукта.

Сохраните эту инструкцию.

hr

ORTOZA ZA DINAMIČNO PODIZANJE STRAŽNJEJ DIJELE STOPALA



Опис/намјена

Производ je namijenjen samo za liječenje navedenih indikacija kod pacijenata čije mjere odgovaraju onima u tablici veličina.

Ovaj proizvod dinamičku je ortozu za stražnju diju stopala koji korigira i/ili stabilizira stopalo i gležanj prilikom hodanja.

Sastav:

Cvrste komponente: karbonsko vlakno - epoxi smola - polietilen visoke gustoće.

Pojednostavljeni sastav: poliamid - elastan - poliuretan - etilen vinil acetat.

Svojstva/način rada

Ortoza za stopalo sastoji se od dva dijela (čvrstog i fleksibilnog) koji su međusobno spojeni.

Cvrsti dio izrađen od kompozitnih materijala postavlja se ispod stopala i uzduž noge kako bi omogućio stabilnost, biomehaničku korekciju i povrat energije.

Plavu prozirnu području tabana i uloška može se obrezati.

Tekstilne komponente: poliamid - elastan - poliuretan - etilen vinil acetat.

Ustavljanje ortoze u botinok:

Sljedeći za tem, da je petka usta uštakom na stopalu ravnije, i da je žljedna podložka na stopalu ne bude predeformirana.

Prebacite sremnu stelku u obuv povrh stelki usta uštakom.

Rasploženje zaštakica-lipicki:

Postavite sremnu stelku u obuv u raspolaganju.

Rasploženje ortoze-stopodržajatelja:

Postavite uštak u stopalu u skladu sa opisom.

Ustavljanje ortoze na stopalu:

Postavite uštak u stopalu u skladu sa opisom.

Postavljanje ortoze na stopalu:

Postavite uštak u stopalu u skladu sa opisom.

Postavljanje ortoze na stopalu:

Postavite uštak u stopalu u skladu sa opisom.

Postavljanje ortoze na stopalu:

Postavite uštak u stopalu u skladu sa opisom.

Postavljanje ortoze na stopalu:

Postavite uštak u stopalu u skladu sa opisom.

Postavljanje ortoze na stopalu:

Postavite uštak u stopalu u skladu sa opisom.

Postavljanje ortoze na stopalu:

Postavite uštak u stopalu u skladu sa opisom.

Postavljanje ortoze na stopalu:

Postavite uštak u stopalu u skladu sa opisom.

Postavljanje ortoze na stopalu:

勿烫伤。施压拧紧。平放晾干。远离热源（加热器、阳光等）晾干。

存放

请室温保存，最好存放在原始包装中。

弃置

根据本地现行规范弃置。

商业保修合同和保修限制

针对制造缺陷和瑕疵，Thusasne向身处购买地的用户提供免费商业保修：

- 织物成分保修六个月；
- 硬质成分保修两年。

商业保修服务自用户购买产品之日起生效。

如发生下列情况，则制造缺陷和瑕疵不能包含在商业保修内：

- 在使用说明书提到的产品正常使用范围之外发生的损坏；
- 在试图更改产品时发生的损毁。

在安装过程中，医疗专业人员试图更改或调整时如果发生产品损坏或剪坏，则明确不包含在本保修范围内。

任何依据本公司提出的保修请求，均须由用户本人向进行销售的实体提出，由后者将请求转交Thusasne的对应实体。

Thusasne将首先对保修请求进行分析，以确定其是否符合保修条件，并且不属于任何排除在商业保修范围之外的情况。

为了能够享受保修服务，购买者必须提供购买产品的原始证明和购买日期证明。

如果满足商业保修条件，且用户本人或其法定代表人（父母、监护人……）在上述保修期内提出索赔，则购买者可获得全新产品进行替代。

双方明确同意本商业保修是在法定保修的基础上附加的保修，销售实体须符合购买产品所在国的适用法律。

请保留本说明书单页

حتى جروح متفاوتة الشدة.

خطر محتمل للخطر الوريدي.

يجب إبلاغ الشركة المصنعة والسلطنة المختصة في الدولة العضو التي يوجد فيها

المستخدم وأو المريض بأي حادث خطير يتعلق بالتجهيز.

طريقة الاستعمال/الوضع

يجب ارتداء الجهاز إلى جانب حذاء توفر فيه الموصفات التالية:

- دعامة خفيفة ملحة للركب تكون عالية بما فيه كفاية لاحتوا القدم والتجهيزة جيداً: الطول الموصى به 7.5 - 7 سم.

كب: ملخص العلو 2 سـ 1,1-1,3 سـ أعلى من مقدمة القدم (6).

• نظام فتح الحذاء: لاصقات ذاتية أو أربطة.

الأختين الراياضية هي أفضل نوع من الأختية يمكن ارتداؤها عند استخدام هذا

الجهاز.

إعداد ارتداء القدم من قبل أخصائي الرعاية الصحية بعد عملية جراحة على القدم:

تأكد من أن المطرز (القدم المقفى والرسى) يناسب احتياجات المريض.

يجب أن يشرق المختمن الطبي على وضع الجهاز وعلى الظروف الخاصة بمشي المريض آنساً أول استخدام له

تفاصيل: (عند الضغط):

ملامضة: لا يمكن قص الالامات المترتبة المرتبة الارتفاع عند نهاية القدم، بين طرف الفراش والحزن.

يتيح قباس طول القدم من الكعب إلى الأصبع الأطلسي وأو اطلب المقاس من

المريض إذا كان الحذاء غير مزود بقباس قابل للإزالة، ضع قدم المريض لرسم الشكل.

استخدم ورق رجاحاً صافل الأجزاء المقصوصة.

استخدم ورق رجاحاً صافل الأجزاء المقصوصة.

تفاصيل: (عند الضغط):

ملامضة: لا يمكن قص الالامات المترتبة المرتبة الارتفاع عند نهاية القدم، بين طرف الفراش والحزن.

يسار ارتفاع رأس الحزء العلوى من الموقعة على مستوى أحد الحزعين من أجل التأكد من أن أعلى الجهاز موجود، حيث رأس الشطبة مسافة 2 سم على الأقل.

يمكن قص الجزء السفلى من الموقعة بصورة منفصلة، من الوسط أو جانبياً.

باستخدام قص على مستوى أحد الحزعين

تأكد من أن على في وسط أو جانبي القوقة متوافق مع شكل جسم المريض (الطول والارتفاع والعرض المراد صحجه إن وقد).

استخدم ورق رجاحاً صافل الأجزاء المقصوصة.

وضع الالاصقات الذاتية:

الاصق الالاصقات الذاتية المسنطبلة الثلاثة داخل الموقعة: الاصق الذائب الأطلس في

الوسط والاصقات الآخرين على كل طرف.

الاصق الالاصقات الذاتيين المستبدين خارج الموقعة على الطرفين.

قص الوسادة الاستخفجية الموقعة على مستوى أحد الحزعين.

على الموقعة.

ضع الوسادة الاستخفجية الموقعة في قوقة الجهاز.

طريق ارتداء افع القدم:

ضع جابياً قباس الحذاء الأصلية إن وجد وأمكنت إزالته.

ضع الجهاز في الحذاء.

تأكد أن الجهاز متبسط جيداً إلى قباس الحذاء وأن شكل الدعامة

الخلفية للحذاء لم يشوّه تشكلاً.

اضبط وقفة قباس قابل للإزالة في الحذاء، فوق قباس الجهاز، إذا كان ذلك يجعل الحذاء هنقاً أكثر من اللازم.

إذا لم يكن هناك قباس قابل للإزالة في الحذاء، تجاوز هذه المرحلة.

استعملوا قبض حذاء إذا لقيتم صعوبة.

التحقق من التثبيت:

ثبت الجهاز (الآخرة):

• ضع المقاومة على الجهة الجانبية من الساق.

• مرر الحزام (الآخرة) في الحلقة (الحلقة) الموافقة.

• ضع المقاومة الالاصقة الآتية على طرف الحزام الذي لا يحتوي على حلقة.

إذا كان الحزام زائد الطول، افضل الاصق الذائب عنه وقص الحزام بالمقص ثم أعد وضع الالاصق الذائب.

شد شد الحزام (الآخرة):

تأكد أن القدم والساق، وإنما بعد آخر محكمه الراتيل أو الشد.

يمكننا تزويده بالاصقات، قلعل غيار اضافية بناء على طلب.

إذا كان القدم والساق، وإنما بعد آخر محكمه الراتيل أو الشد.

تركب قطع الغيار (بواسطة أخصائي رعاية صحة أو المريض):

تحوي مجموعة قطع الغيار على قباص طول الحزام على المكونات التالية: وسادة (وسادة) اسفنجية، حزام (آخرة)، الاصق ذاتي الالاصقات الذائب

قصص الوسادة الاستخفجية الجديدة الموقعة على مستوى الحزور وفقاً لشكل القصص

المسنطبل على الموقعة.

ازرع الاجراء المقاومة والالاصقات الذائية (إذا كانت تافلة) الملتتصفة بالجزء الصلي.

نظف على سطح كات الالاصقات الذائية بأداة جيدة ثم بعص الواسدة الاستخفجية الجديدة.

استبدل الالاصقات الذائية بأداة جيدة ثم بعص الواسدة الاستخفجية الجديدة.

وقص الحزام على الجزء الصلي وفقاً لشكل القصص ثم أعد وضع الالاصق الذائب

ثبت حلقة الحزام على الجزء الصلي وتابع تعليمات الوصف.

الصيانة:

متتب قابل للغسل حسب الشروط الموجودة في هذا الدليل والمصادر.

إذا ألمس الماء الهايجي احرص على تجفيف المقاومة المقاومة، وامسح جيداً الجزء

الصلي برفقة خاتمة

إذا تغيرت تجفيف المقاومة الذائية بأداة جيدة ثم بعص الواسدة الاستخفجية الجديدة.

ثم تجفيف

يقطف على سطح المتشنج لماء الحر أو ماء معالج بالكلورين ينفي شطفه جيداً بماء صافى

ال Kes FSC MIXTE Emballage FSC FACTICE

ال Kes FSC MIXTE Emballage FSC FACTICE